# A COMPLETE GLOSSARY OF DIFFICULT WORDS AND PHRASES WITH EXPLANATION occurring in the

(Old)

# Royal Reader No. II.

(FIRST SERIES)

Published and sold

BY

PURUSHOTTAM KAHANJI Gandhi,

LIMBDI—KATHIAWAR.

*Price per copy 5 annas.–Postage Free.*

1890

Ahmedabad "ARYODAYA" Printing Press.

## સૂચના.

☞ આ ચોપડીમા જ્યાં ઝીણા અક્ષર છાપેલા છે ત્યાં જોડાક્ષર સમજવા.

*Abbreviations used in this book:—*

| | | | |
|---|---|---|---|
| *n.* | stands | for | Noun (નાઉન) નામ. |
| *pro.* | ,, | ,, | Pronoun (પ્રોનાઉન) સર્વનામ. |
| *ad.* | ,, | ,, | Adjective (ઍડ્જેક્ટિવ) વિશેષણ. |
| *v.* | ,, | ,, | Verb (વર્બ) ક્રિયાંપદ. |
| *adv.* | ,, | ,, | Adverb (ઍડવર્બ) ક્રિયાવિશેષણ અવ્યય. |
| *pre.* | ,, | ,, | Preposition (પ્રેપોઝિશન) શબ્દયોગીઅવ્યય. |
| *con.* | ,, | ,, | Conjunction (કન્જંકશન) ઉભયાન્વયઅવ્યય. (વાક્યયોગી) |
| *inter.* | ,, | ,, | Interjection (ઇન્ટરજેક્શન) કેવળપ્રયોગી અવ્યય. |
| *pre. p.* | ,, | ,, | Present Participle (પ્રેઝન્ટ પાર્ટિસિપલ) વર્તમાન કૃદંત. |
| *p. p.* | ,, | ,, | Past Participle (પાસ્ટ પાર્ટિસિપલ) ભૂત કૃદંત. |
| *inf.* | ,, | ,, | Infinitive (ઇન્ફિનિટિવ) સાદું રૂપ. નામકૃદંત |

## No. II

# Royal Readers

## (First series).

**The Spider.** કરોળીઓ.

Spider, *n.* (સ્પાઇડર) કરોળીઓ.

Picture, *n.* (પિક્ચર) ચિત્ર.

Web, *n.* (વેબ) જાળ. પડ.

Just, *adv.* (જસ્ટ) હમણુંાજ.

He has got done, તેણે પૂરી કરીછે

In the very middle, બરાબર મધ્ય ભાગમાં.

Ready, *ad.* (રેડિ) તૈયાર.

ounce, *inf.* (પાઉન્સ) ઝડપ લેને પકડી લેવું.

ns, *v.* (બિગિન્સ) શરૂ કરેછે.

soon as, *adv.* (સૂન) તરતજ, જેવો—તેવો.

Born, *p. p.* (બૉર્ન) જન્મેલો.

Weaver, *n.* (વીવર) વણકર.

Every spider is born a weaver દરેક કરોળીઓ જન્મથી વણકર હોયછે.

Youngest, *ad.* (યંગેસ્ટ) સૌથી [નાનું.

Just, *adv.* (જસ્ટ) બરાબર.

As well as, *adv.* તેમજ, જેમ —તેમ.

Oldest, *ad.* (ઓલ્ડેસ્ટ) સૌથીઘરડું.

The spider never has to go= કરોળીઆને કદી જવું પડતું નથી.

Task, *n.* (ટાસ્ક) કામ.

Duck, *n.* (ડક) બતક.

Hatched, *p.p.* (હૅચ્ડ) સેવાએલું.

Honey-comb, *n.* (હનિ કોમ) મધપુડો.

Without, *pre.* (વિધાઉટ) સિવાય.

Teaching, *n.* (ટીચિંગ) શિક્ષણ.

Creatures, *n.* (ક્રીચર્સ) પ્રાણીઓ.

Power, *n.* (પાઉઅર) શક્તિ.

Blunders, *n.* (બ્લન્ડર્સ) મોટી ભૂલ.

Spinners, *n.* (સ્પિનર્સ) કાંતનારા.

Could beat, *v.* (કુડ બીટ) હરાવી શકે.

In a hurrry. (હરિ) ઉતાવળમાં

દોડાદોડમાં.

Always, *adv.* (ઑલ્વેઝ) હમેશાં.

Pride, *n.* (પ્રાઈડ)મોટાઇ.ગગરૂરી.

Masons, *n.* (મેસન્સ) કડિયા.

Thimble, *n.* (થિમ્બલ) અંગઠી.

Able, *ad.* (એબલ) શક્તિમાન.

Fasten, *inf.* (ફૅસન) બંધ કરવું.

Inside, *adv.* (ઇન્સાઈડ) અંદરથી.

Robber, *n.* (રૉબર) લૂટારો.

Can get in (*in, adv*) અંદર આવી શકે.

The garden spider, વાડીમાં રહેનારો કરોળીઓ.

Threads, *n.* (થ્રેડ્ઝ) તાંતણા.

Float, *inf.* (ફ્લોટ) તરવું.

Lets its threads float તેના તાંતણા તરતા રહેવા દેછે.

Happen, *v.*(હૅપન) બનેછે.

To take hold of પકડવું.

Branches, *n.* (બ્રન્ચિઝ) ડાળીઓ.

Bridges, *n.* (બ્રિજીસ) પૂલો.

Crosses, *v.* (ક્રૉસિસ) ઓળંગેછે.

From place to place=એક જગાએથી બીજી જગાએ.

Strange, *ad.* (સ્ટ્રેન્જ) વિચિત્ર, અજાએબ જેવું.

Story, *n.* (સ્ટોરિ) વારતા, વાત.

Is told, *v.* (ટોલ્ડ) કહેવાયછે.

Saving, *pre. p.* (સેવિંગ) બચાવતાં, બચાવીને.

Means, *n.* (મીન્સ) સાધન.

Which stood a foot or two out of water=જે પાણીની બહાર એક બે ફૂટ હતી.

Stood, *v.* (સ્ટુડ) ઉભું રહ્યું, ઉભી રહી.

Island, *n.* (આઇલૅન્ડ) બેટ.

In the middle of મધ્ય વા વચ્ચે.

He walked down the stick લાકડીની નીચે નીચે ગયો.

To the edge of the water, (એજ) પાણીની કોર સુધી.

He went round and round it તેણે તેની આસપાસ ફેરા દીધા.

To get off, છૂટા થવું.

Once more, એકવાર ફરીથી.

To the top મથાળે.

૪૩૨૨



Still, *ad.* (સ્ટિલ) શાંત.
While, *n.* (હ્વાઈલ) વખત.
For a while, થોડા વખત સુધી.
Seemed, *v.* (સીમ્ડ) દેખાયો.
I am in a nice fix now, હગણું હું જબરા સપાટામાં આવી ગયો છું.
What am I to do? મારે શું કરવાનું છે?
He made up his mind, તેણે ઠરાવ કર્યો.
Caught, *v.* (કૉટ) પકડ્યું.
Slid, *v.* (સ્લિડ) સરી ગયો.
Along the line, તે લીટી ઉપર.
Safely, *adv.* (સેઈફ્લિ) સહી સલામત.
At last, *adv.* (ઍટલાસ્ટ) આખરે, છેવટે.

---

## The child and the bird. બાળક અને પક્ષી.

Clean, *ad.* (ક્લીન) સ્વચ્છ, ચોખ્ખું.
Cage, *n.* (કેઇજ) પાંજરૂં.
All ready, તદ્દન તૈયાર.
Bright, *ad.* (બ્રાઇટ) ચળકતું.
Flowers, *n.* (ફ્લાઉઅર્સ) ફુલો.
I will bring to you, હું તને લાવી આપીશ.
Fresh, *ad.* (ફ્રેશ) તાજું.
Ripe, *ad.* (રાઇપ) પાકું.
Cherries, *n.* (ચેરિઝ) ચેરી ફળો.
Wet, *ad.* (વેટ) ભીંજાએલું.
Dew, *n.* (ડ્યુ) દવ. ઝાકળ.
Thanks, *n.* (થૅંક્સ) આભાર.
Maiden, *n.* (મેઇડન) કુમારિકા.
Care, *n.* (કૅર) સંભાળ.
Dearly, *adv.* (ડીયર્લિ) પ્યારથી, હેતથી.
Clear, *ad.* (ક્લીઅર) સ્વચ્છ.
Cool, *ad.* (કૂલ) ઠંડી.
Air, *n.* (ઍર) હવા.
Snug, *ad.* (સ્નગ) સગવડવાળો.
Oak tree (ઓક) ઓકનું ઝાડ.
Better, *ad.* (બેટર) વધારે સારો.
Golden, *ad.* (ગોલ્ડન) સોનાનું.
Where wilt thou go?=તું ક્યાં જશે?
fields, *n.* (ફીલ્ડ્ઝ) ખેતરો.

Are buried, *v.* (બેરિડ) દટાએલા હોયછે.
Snow, *n.* (સ્નો) બરફ.
Ice, *n.* (આઇસ) બરફ.
Will cover, *v.* (કવર) ઢાંકી દેશે.
Stay, *v.* (સ્ટે) રહે.
Nay, *adv.* (ને) નહીં.
I will fly (ફ્લાઇ) હું ઉડી જઇશ.
Greener, *ad.* (ગ્રીનર) વધારે લીલું.
Warmer, *ad.* (વૉર્મર) વધારે ગરમ.
Spring, *n.* (સ્પ્રિંગ) વસંત રૂતુ.
Cheerful, *ad.* (ચીઅરફુલ) આનંદી
Joyful, *ad.* (જૉયફુલ) ખુશકારક.
Guide, *inf.* (ગાઈડ) રસ્તો બતાવવો.
Hills, *n.* (હિલ્સ) ટેકરીઓ.
Sure, *ad.* (સ્યુર) ખાતરીવાળું.
I am sure=મને ખાત્રી છે.
You will lose your way, (લૂઝ) તમે તમારો રસ્તો ચૂકશો—તમે ભૂલા પડશો.
Ah! *inter.* (આ) અરે!
Free, *ad.* (ફ્રી) છૂટો, છૂટું.
Morning, *n.* (મૉર્નિંગ) સવાર.

To drink, *inf.* (ડ્રીંક) પીવું.
Sunshine, *n.* (સનશાઇન) તડકો, તેજ.
Everywhere, *adv.* (એવરિહ્વેર) દરેક જગાએ.

---

## The rabbits. સસલાં.

Is looking, *v.* (ઈઝ લુકિંગ) જુએછે.
George, *n.* (જ્યૉર્જ) જ્યૉર્જ નામનો છોકરો.
Rabbits, *n.* (રૅબિટ્સ) સસલાં.
Let us go and see, ચાલો આપણે જઈએ અને જોઈએ.
Too, *adv.* (ટૂ) પણ, વળી.
Oh, *inter.* (ઓ) અરે!
Pretty, *ad.* (પ્રેટિ) સુંદર.
Lily, *n.* (લિલિ) લિલિ નામની છોડી.
You may give, તમે આપો.
Leaves, *n.* (લીવ્ઝ) પાંદડાં.
Are feasting, *v.* (ફીસ્ટિંગ) સ્વાદે ખાયછે.
Hungry, *ad.* (હંગ્રિ) ભૂખ્યું.

Round and round the edges, કોરની આસપાસ વારંવાર.

Will eat up, (up, *adv.*) ખાઇ જશે.

Who would like to catch them, જે તેમને પકડવાને ચાહે.

Evening, *n.* (ઇવિનિંગ) સાંજ.

Very close, (ક્લોઝ) છેક નજદીક-પાસે.

Amongst, *pre.* (ઍમંગ્સ્ટ) માં, અંદર.

Hardly, *adv.* (હાર્ડલિ) મુશ્કેલીથી.

Gray, *ad.* (ગ્રે) ઘેરા ધોળા રંગનું.

Clap, *v.* (ક્લૅપ) બળ દઈને અથડાવવું.

If you clap your hands, જો તમે તાળી પાડો.

Lots, *n.* (લૉટ્સ) જથ્થા.

Bobbing, *pre. p.* (બૉબિંગ) ઝુલતી.

Over, *pre.* (ઓવર) ઉપર.

Sight, *n.* (સાઇટ) દેખાવ.

Wild, *ad.* (વાઇલ્ડ) જંગલી, રાની.

There are hundreds and hundreds of them, (હંડ્રડ્ઝ) તેમાંનાં સેંકડો છે.

Streets, *n.* (સ્ટ્રીટ્સ) મહોલ્લા.

Lily must go with me, લિલિને મારી સાથે આવવું પડશે.

Perhaps, *adv.* (પર્હેપ્સ) કદાચ.

Creatures, *n.* (ક્રીચર્સ) પ્રાણીઓ.

---

## The two goats. બે બકરા.

Mountains, *n.* (માઉન્ટેઈન્સ) પર્વતો.

Met, *v.* (મેટ) મળ્યા.

Ledge, *n.* (લેજ) કોર.

Cliff, *n.* (ક્લિફ) ટેકરી.

Narrow, *ad.* (નૅરો) સાંકડું.

Neither, *ad.* (નાઇધર) બેમાંનું એકે નહીં.

Nor, *con.* (નૉર) અને નહીં.

Room, *n.* (રૂમ) જગા. [૨] ઓરડો.

To pass, *inf.* (પાસ) પસાર થવું.

Each other, *pro.* (ઇચ અધર) એક બીજાને.

To turn round, (ટર્ન) ગોળ ફરવું.

Steep, *ad.* (સ્ટીપ) ઉભી.
Rose, *v.* (રોઝ) ઉઠી હતી.
Straight, *ad.* (સ્ટ્રેઈટ) સીધી.
A steep rock rose straight above them, તેમના ઉપર સીધી એક ઉભી ખડક આવી હતી.
Deep, *ad.* (ડીપ) ઉંડું.
Chasm, *n.* (કૅઝમ) ખો, પોલ.
Below, *ad.* (બિલો) નીચે.
What do you think the two goats did? તે બે બકરાએ શું કર્યું હોય એમ તમને લાગેછે?
Laid down, *v.* (લેઇડ) સુતો.
Pressing, *pre.p.* (પ્રેસિંગ) દાબીને.
Pressing as close to the rock as he could, પોતાનાથી બને તેટલો ખડક સાથે દબાઇને.
Gently *adv.* (જેન્ટલિ) નરમાસથી.
Softly, *adv.* (સોફ્ટલિ) પોચે પગલે.
Stepped, *v.* (સ્ટેપ્ડ) પગલાં ભર્યાં.
Past, *p. p.* (પાસ્ટ) ઓળંગીને.
Could bound away, (બાઉન્ડ) કૂદી જઇ શક્યો.
Lightly, *adv.* (લાઇટ્લિ) સહેલાઈથી.
That had laid down, જે સુતો હતો.
Drew, *v.* (ડ્રુ) ખેંચ્યું.
Drew himself up, ઉભો થયો.
Lowly, *ad.* (લોલિ) નીચી.
Safe and sound, *adv.* (સેઇફ ઍન્ડ સાઉન્ડ) સહી સલામત.
To spring, *inf.* (સ્પ્રિંગ) કૂદવાને.
From rock to rock, એક ખડક ઉપરથી બીજી ખડક ઉપર.
To crop, *inf.* (ક્રાપ) ચરવાને.
Sweet, *ad.* (સ્વીટ) મીઠું.
Had left, (હૅડ લેફ્ટ) છોડી હતી
Valley, *n.* (વૅલિ) ખીણ.
Had climbed, *v.* (ક્લાઇમ્બ્ડ) ચડ્યા હતા.
Far, *ad.* (ફાર) દૂર, છેટે.
At length, (લૅંગ્થ) આખરે, છેવટે
Rushing, *ad.* (રશિંગ) જોરથી વહેતાં.
Stream, *n.* (સ્ટ્રીમ) ઝરો.
Had fallen, *v.* (ફૉલન) પડ્યું હતું.

Across, *pre.* (ઍક્રાસ) આડું.
Had formed, *v.* (ફૉર્મ્ડ) બનાવ્યો હતો.
Bridge, *n.* (બ્રિજ) પુલ.
From the one side to the other, એક બાજુએથી બીજી બાજુ સુધી.
To pass over first, પહેલાં પસાર થાવો.
Moment, *n.* (મોમેન્ટ) પળ.
With one foot on the tree, ઝાડ ઉપર એક પગ મૂકીને.
Would draw back, પાછો હઠશે.
But neither of them would give way, પણ તેમાંના એકે રસ્તો કર્યો નહીં.
To push, *inf.* (પૂશ) હડસેલો મારવો.
To fight, *inf.* (ફાઈટ) લડવું.
Slipped, *v.* (સ્લિપ્ડ) સરી ગયા.
Swift, *ad.* [સ્વિફ્ટ] ઉતાવળું, વેગવાળું.
Flowing, *ad.* (ફ્લોઇંગ) વહેતાં.
Were lost, *v.* (લૉસ્ટ) ગુમ થયા.
Both might have been saved, બન્ને બચત.
Saved, *p.p* (સેવ્ડ) બચેલું.
Had known, *v.*(નોન) જાણ્યું હતું.
To yield, *inf.* (યીલ્ડ) નમવું.
At the right time, ખરે વખતે.
If either of them had known, જો તે બેમાંના એકે જાણ્યું હોત.

---

## Early rising.
## વહેલા ઉઠવા વિષે.

Get up, *v.* (ગેટ અપ) ઉઠ.
To welcome, *inf.* (વેલકમ) આવકાર આપવાને.
Light, *n.* (લાઈટ) પ્રકાશ, તેજ.
Buds, *n.* (બડ્ઝ) ફુલની કળીઓ.
Are opening, *v.* (ઓપનિંગ) ઉઘડેછે, ખીલેછે.
If you shake, (શેક) જો તમે હલાવો.
But, (બટ) માત્ર, ફક્ત.
Shower, *n.* (શાઉઅર) વરસાદનું ઝાપટું.
By the side of, પાસે, નજદીક

Are skipping about, (સ્કિપિંગ) આમ તેમ કૂદેછે.

As they please, [પ્લીઝ] જે પ્રમાણે તેઓ ઇચ્છે, જે પ્રમાણે તેઓની મરજી હોય.

Rings, n. (રિંગ્ઝ) કુંડાળાં. (૨) વીંટીઓ.

Merrily, adv. (મેરિલિ) આનંદથી, ગમ્જેથી.

Are swimming, v. (સ્વિમિંગ) તરેછે.

I daresay, (ડૅરસે) હું હિમતથી કહુંછું.

Has been long on the wing, લાંબો વખત થયાં ઉડી ગઇ છે.

Honey, n. (હનિ) મધ

Idles, v. (આઇડલ્સ) આળસુ રહેછે.

Labours, v. (લેબર્સ) મહેનત કરેછે.

Insect, n. (ઇન્સેક્ટ) જંતુ.

Than, con. (ધૅન) કરતાં

Play, n. (પ્લે) રમત.

Lark, n. (લાર્ક) ચંડોળ પક્ષી.

Gaily, adv. (ગેલિ) આનંદથી.

Rejoices, v. (રિજોઇસિસ) આનંદ પામેછે.

Gay, ad. (ગે) આનંદી.

Has begun, v. (બિગન) શરૂ થઇ.

It would be wrong, (રૉંગ) તે ખોટું થશે.

Feel, inf. (ફીલ) લાગવું.

Happy, ad. (હૅપિ) સુખી.

If we did not fell happy=જો આપણને સુખ ન ઉપજે.

Lazy, ad. (લેઝિ) આળસુ.

Sad, ad. (સૅડ) ઉદાસી

---

## Bees. મધમાખો.

It is off, તે ઉડી ગઇ છે.

Busy, ad. (બિઝિ) ઉદ્યોગી.

It does not rest, (રેસ્ટ) તે આરામ લેતી નથી.

Minute, n. (મિનિટ) પળ.

A great deal, (ડીલ) ઘણું.

Haste, n. (હેઇસ્ટ) ઉતાવળ.

To get it done=પુરૂં કરવાને.

Straw, n. (સ્ટ્રૉ) પરાળ.તણખલું

Windows, n. (વિન્ડોઝ) બારીઓ.

Hives, n. (હાઇવ્ઝ) મધપુડા.

To bloom, *inf.* (બ્લૂમ) ખીલવું.
Gather, *v.* (ગૅધર) એકઠું કરેછે.
Juice, *n* (જ્યૂસ) રસ.
Tongue, *n.* (ટંગ) જીભ.
Thrusts, *v.* (થ્રસ્ટ્સ) ખેસેછે.
To suck up, *inf* (સક)ચૂસી લેવું.
Carries, *v,* (કૅરિઝ) લઇ જાયછે.
It makes it into honey, તે તેનું મધ બનાવે છે.
Sets out, *v.* (સેટ્સ આઉટ) બહાર જાયછે.
To look for, *inf.* (લુક ફૉર) શોધવાને.
Visit, inf. (વિઝિટ) મુલાકાત લેવી.
At hand, *adv.* (ઍટ હૅન્ડ) પાસે
Near at hand, *adv.* છેક પાસે.
Often, *adv.* (ઑફ્ન) વારંવાર.
Mile, *n.* (માઇલ) માઇલ.
Shelter, *n.* (શેલ્ટર) આશરો.
Peeps out, *v.* (પીપ્સ)બહાર ડોકીઆં કરેછે.
Monnts, *up-v.* (માઉન્ટ્સ) ઉપર ચડેછે.
Swiftly, *adv.* (સ્વિફ્ટ્લિ)ઉતાવળથી

Dust, *n* (ડસ્ટ) ધુળ, રજ.
The inside, *n.* (ઇન્સાઇડ) અંદરનો ભાગ.
Hind, *ad.* (હાઇન્ડ) પાછલું.
Bee bread, *n.* (બી બ્રેડ) મધમાખીઓએ પોતાનાં બચ્ચાંને સારૂ ફુલોમાંથી કાઢેલું ભક્ષ.
Wax, *n.* (વૅક્સ) મીણ.
Cells, *n.* (સેલ્સ) નાનાં કાંણાં.
Shape, *n.* (શેઇપ) આકાર.
Nicely, *adv.* (નાઇસ્લિ) સારી રીતે.
Fitted, *p. p.* (ફિટેડ) ગોઠવેલા.
Together, *adv.* (ટુ ગેધર) સાથે
Fill, *v.* (ફિલ) ભરેછે.
Waxen, *ad.* (વૅક્સન) મીણનું.
Filled, *p. p.* (ફિલ્ડ) ભરેલું.
Honey-comb, *n.* (હનિ કોમ) મધપુડો.
Snail, *n.* (સ્નેઇલ) ગોકળ ગાય.
Crawled, *v.* (ક્રૉલ્ડ) પેટ ચાલીને આવી.
Crowded, *v.* (ક્રાઉડેડ) ખીચોખીચ ભેગી થઇ.
Wonder, *n* (વન્ડર) અજાએબી

They could not make out =તેઓ સમજી શકી નહી.
Lady, *n.* (લેડિ) બાઈ, શેઠાણી.
With the house on her back, તેની પીઠ ઉપર ઘર સાથે (કોટલા વાળી)
Could want, *v.* (ક્વૉન્ટ) જરૂર હતી.
She was very much in the way,=ને રસ્તામાં બહુ આડી આવતી હતી.
Creeping, *prc. p.* (ક્રીપિંગ) પેટે ચાલીને જતાં.
Tried, *v.* (ટ્રાઇડ) પ્રયત્ન કર્યો.
To turn out, *inf.* (ટર્ન આઉટ) બહાર કાઢવાને.
In vain, *adv.* (ઈન વેઈન) વ્યર્થ
They could not get her to go out of the hive=તેઓ તેણીને ગધપુડાની બહાર કાઢી શકી નહીં
They fell upon another plan (પ્લૅન) તેઓએ બીજી યુક્તિ શેાધી કાઢી.
Sealed up, *v.* (સીલ્ડ) પૂરી દીધી.
Shell, *n.* (શેલ) કોચલું.

Fixed, *v.* (ફિક્સ્ડ) ચેાંટાડી દીધી.
Firmly, *adv.* (ફર્મલિ) સજ્જડ, મજબુત.
Bottom, *n.* (બૉટમ) તળીયું.
Could not move, (મૂવ) ખસી શકી નહીં.
Died, *v.* (ડાઇડ) મરણ પામી.
Trouble, *inf.* (ટ્રબલ) તસદી આપવી.
Any more, *adv*=જરા વધારે વખત.
They did not trouble them any more=તેણે તેમને જરાએ વધારે વખત તસદી આપી નહીં.

---

## The bee. મધમાખ.

To watch, *inf.* (વૉચ) તપાસવાને.
Linger, *v.* (લિંગર) ઢીલ કરેછે.
Alive, *ad.* (અલાઈવ) ચાલાક, (૨) જીવતું.
Skill, *n.* (સ્કિલ) ચતુરાઇ.
Will, *n.* (વિલ) મરજી, ઇચ્છા.
Attend, *v.* (ઍટેન્ડ) ધ્યાન આપેછે.
Is shaped, *v.* (શેઇપ્ડ) આકાર

આપેલોછે.
So well, *adv*=એટલી સારી રીતે.
Can mend, *v.* (મેન્ડ)સુધારી શકે.
Now in, now out=જરા વારમાં અંદર તો જરા વારમાં બહાર.
Move about, આમ તેમ ફરેછે.
Yet, *con.* (યેટ) તોપણ.
In true order, (ટ્રુ ઑર્ડર) બરાબર અનુક્રમે.
It has to do=તેને કરવાનું હોયછે.
Mid summer heat, (મિડ સમર હીટ) ઉનાળાની ગરમીમાં.
It gathers while it may,જ્યારે તેની મરજીમાં આવે ત્યારે તે એકઠું કરેછે.
Tiny, *ad* (ટાઈનિ) ઝીણું.
Drops, *n.* (ડ્રૉપ્સ) ટીપાં.
To waste,*inf.*(વેઇસ્ટ)ગુમાવવાને.
Come, *inf.* (કમ) આવવું.
Hum, *n.* (હમ) ગણગણાટ.
From flower to flower, એક ફુલ ઉપરથી બીજા ફુલ ઉપર.
Store, *n.* (સ્ટોર) ભંડાર.
Adds, *v.* (ઍડ્ઝ) ઉમેરેછે.

Just so, *adv.*=તેમજ.
Should apply, *v.* (ઍપ્લાઇ) લગાડવું જોઈએ.
Heart, *n.* (હાર્ટ) અંતઃકરણ.
Proper, *ad.* (પ્રૉપર) યોગ્ય.
To mind, *inf.* (માઈન્ડ) ધ્યાન આપવું, મન લગાડવું.
Sweet,*n.*(સ્વીટ)મીઠું મીઠુ ખાવાનું.
I meet, (મીટ) મને મળેછે.

---

## Proverbs. કહેવતો.

Proverbs, *n.* (પ્રૉવર્બ્ઝ) કહેવતો.
Waste not, want not, ગુમાવશો નહીં તો તંગીમાં નહીં આપવીપડે
Stitch, *n.* (સ્ટિચ) ટાંકો.
In time, (ઇન ટાઈમ) વખતસર
Saves, *v.* (સેઇવ્ઝ) બચાવેછે.
A stitch in time saves nine, વખતસર મારેલો ટાંકો નવ ટાંકાનો અર્થ સારેછે.

---

## The Swan. રાજહંસ.

Tame, *ad.* (ટેઇમ) પાળેલું.
Swan, *n.* (સ્વૉન) રાજહંસ.

Gentle, *ad.* (જેન્ટલ) નમ્ર.
Ponds, *n.* (પૉન્ડ્ઝ) તળાવેા.
At all *adv.* જરાએ, બિલકુલ.
When it is full-grown, (ફુલગ્રોન) જ્યારે તે પુખ્ત ઉમરનું થાય છે.
sy white as snow, બરફ જેવું સફેદ.
Graceful, *ad.* (ગ્રેઇસફુલ) મરેાડદાર.
As it sails along (સેઈલ્સ) જ્યારે તે તરતું તરતું આગળ જાયછે.
Bushes, *n.* (બુશિઝ) ઝાડવાં.
Rushes, *n.* (રશિઝ) ભીની જગામાં ઉગતા રેાપા.
Lays, *v.* (લેઇઝ) મૂકે છે.
Eggs, *n.* (એગ્ઝ) ઈંડાં.
Need, *v.* (નીડ) જરૂર પડેછે.
They need no school and no teaching તેઓને નિશાળ અને શિક્ષણની જરાએ જરૂર નથી.
Ever, *adv.* (એવર) કદી. (૨) હમેશાં.
Web-feet, (વેબફીટ) આંગળીઓ જોડાએલા પગેા.
Ducks, *n.* (ડક્સ) બતકેા.
A number, *n.* (નમ્બર) સંખ્યા.
Hens, *n* (હેન્સ) મરઘીઓ, કુકડીઓ.
Chickens, *n.* (ચિકન્સ) મરઘાની જાતનાં પક્ષીઓનાં બચ્ચાં.
Sparrows, *n.* (સ્પૅરેાઝ) ચકલીઓ.
Neck, *n.* (નેક) ગરદન, ડેાક.
By means of વડે.
It can reach its food, તે તેના ખેારાકને પહોંચી શકેછે.
Diving, *pre. p.* (ડાઇવિંગ) ડુબકી મારતાં.
Without diving ડુબકી માર્યા સિવાય.
Seeds, *n.* (સીડ્ઝ) બીઆં.
Root, *n.* (રૂટ) મૂળ.
Water-plants, પાણીમાં થતા રેાપા.

---

## Tell the truth.
## સાચું બેાલજો.

Once, *adv.* (વન્સ) અગાઉ, એકવાર.
George, *n.* (જ્યૉર્જ) છેાકરાનું નામ છે.

Axe, *n.* (ઍક્સ) કુહાડી.
To play with, રમવાને.
Greatly, *adv.* (ગ્રેઇટલિ) ઘણોજ.
Was pleased, *v.* (પ્લીઝ્ડ) ખુશી થયો.
Roamed about, [રોમ્ડ] આમ તેમ ભટક્યો.
Trying, *Prc. p.* (ટ્રાઈંગ) અજમાવતો.
Nearly, *adv.* (નીઅર્લિ) લગભગ, ઘણું કરીને.
That come in his way. જે તેના રસ્તામાં આવી.
Cherry-tree, *n.* (ચેરિટ્રી) ચેરી ઝાડ.
Cuts, *n.* (કટ્સ) ઘા; કાપા. [લું.
Prized, *p.p.* (પ્રાઇઝ્ડ)કિંમતી ગણે-
Forgot, *v.* (ફર્ગોટ) ભૂલી ગયો.
By-and-by, થોડા વખત પછી.
Sorry, *ad.* (સૉરિ) દીલગીર.
Fine, *ad.* (ફાઈન) સુંદર.
Almost, *adv.*(ઑલમોસ્ટ)લગભગ.
Ruined, *p.p.*[રૂઈન્ડ] નાશ પામેલું.
Sternly, *adv.* (સ્ટર્ન્લિ) કરડી: જર કરીને.
Blame, *n.* [બ્લેઇમ] ઠપકો, દોષ.
On any one else, બીજા કોઇ ઉપર.
Did lay, *v.* મૂક્યો.
Tears, *n.* (ટીઅર્સ) આંસુ.
Eyes, *n.* (આઈઝ) આંખો.
With tears in his eyes. તેની આંખમાં આંસુ લાવીને.
He looked up to his father's face. તેણે પોતાના પિતાના ચહેરા સામું જોયું.
I cannot tell a lie. હું જૂઠું બોલી શકતો નથી.

Noble, *ad.* (નોબલ)મોટા મનનો.
Afraid, *ad.* (અફ્રેડ) બીધેલું.
He was not afraid.તે બીધોનહીં.
Forgave, *v.* [ફર્ગેવ] માફી આપી.
Are tempted. લલચાયછે.
Tempted, *p.p.* (ટેમ્પ્ટેડ) લલચાએલું.
To speak what is not the truth. સાચું ન હોય તે બોલવાને (જૂઠું બોલવાને.

When that happens. જ્યારે તે પ્રમાણે બને.
Think, *inf.* (થિંક) વિચારવું.
Let each one think દરેકને વિચાર કરવા દો.
Try, *inf.* (ટ્રાઈ) પ્રયત્ન કરવો.
Come what may, ગમે તેમ થાય.
Cost, *v.* (કૉસ્ટ) કિમત બેસે.
Cost it what it will. ગમે તેટલું નાણું બેસે, ગમે તેટલું નુકશાન થાય.
Hides, *v.* (હાઈડ્ઝ) છુપાવેછે.
The wrong, *n* (રૉંગ) નુકશાન.
Still, *adv.* (સ્ટિલ) હજુ સુધી.
Greatest, *ad.* (ગ્રેટેસ્ટ) સૌથી મોટો.
Ever, *adv.* (એવર) કદી.
Lived, *v.* (લિવ્ડ) થઇ ગયા.
George Washington. (જ્યૉર્જ વૉશિંગ્ટન) નામ છે.

## Proverbs.
## કહેવતો.

Better, *ad.* (બેટર) વધારે સારૂં.
To slip, *inf.* (સ્લિપ) સરી જવું
Better to slip with the foot than with the tongue. જીભ સરી જાય તેના કરતાં પગ સરી જાય એ વધારે સારૂં.
Wise, *ad.* (વાઇઝ) ડાહ્યો.
Little, *adv.* (લિટલ) ઘણું થોડું, જરા.
As the tree is such is the fruit. જેવું ઝાડ તેવું ફળ, જેવા બાપ તેવા બેટા.
Fruit, *n.* (ફ્રુટ) ફળ.

## Welcome, little robin
નાના રૉબિન પક્ષી, તું ભલે આવ્યું.

Cold, *ad.* (કોલ્ડ) ઠંડું.
Winter, *n.* (વિન્ટર) શિયાળો.
Poor, *ad.* (પૂઅર) ગરીબ.
Robin, *n.* (રૉબિન) રતાશ પડતી છાતી વાળી ચકલી.
Window, *n.* (વિન્ડો) બારી.
Children, *n.* (ચિલ્ડ્રન) બાળકો.
Opened, *v.* (ઓપન્ડ) ઉઘાડી.
Gently, *adv.* (જેન્ટલી) ધીમેથી.
Hopping, *pre.* (હૉપિંગ) કૂદતું.

Room, *n*. (રૂમ) ઓરડો.
Fed, *v*. (ફેડ) ખવરાવ્યું.
Crumbs, *n*. (ક્રમ્સ) રોટલાના કકડા. (પાંઉના કડકા)
Let it fly=ઉડવા દીધું.
During, *pre*. (ડ્યુરિંગ)દરમીઆન
Several, *ad*. (સેવરલ) કેટલીએક.
Friends, *n*. (ફ્રેન્ડ્ઝ) મિત્રો.
Weather, *n*. (વેધર) હવા.
The warm weather=ઉનાળો
Flew away, *v*. (ફ્લુઅવે) ઉડી ગયું.
Woods, *n*. (વુડ્ઝ) જંગલ.
Welcome=you are welcome. (વેલ્કમ) તમે ભલે આવ્યા.
Scarlet,*ad*.(સ્કાર્લેટ)કિરમજી રંગનું
Breast, *n*. (બ્રેસ્ટ) છાતી.
Carpet, *n*. (કાર્પેટ)શેત્રંજી, ગલીચો.
Picking up. (પિકિંગઅપ) ઉંચકી લેતું.
**Orphans**, *n*. (ઑર્ફન્સ)મા અથવા બાપ વગરનાં છોકરાં.
**Sleeping**, *Pre. p*. (સ્લીપિંગ) ઉંઘતાં.

Lying, *pre p*. (લાઈંગ) પડેલાં.
Pale, *ad*. (પેઈલ) ફીકું.
Still, *ad*. (સ્ટિલ) શાંત.
Strew. (સ્ટ્રુ)પાથરવું, વિખેરી નાખવું.
Bill, *n*. (બિલ) ચાંચ.
Whether, *con*. (વેધર) કે, અથવા.
We are glad to see, અમે જોઇને ખુશી થઈએ છીએ.
How you trust us children, અમો છોકરાંઓ ઉપર તમે કેવો વિશ્વાસ રાખોછો.
In, *adv*. (ઇન) અંદર.
So free, એટલી છુટથી.
Though, *con*. (ધો) જોકે.
Gift, *n*. (ગિફ્ટ) બક્ષીસ.
Speech, *n*. (સ્પીચ) વાચા.
Lesson, *n*. (લેસન) બોધ.
Blessings, *n*. (બ્લેસિંગ્સ) સુખનાં સાધનો.
Richly, *adv*. (રિચલિ) પુષ્કળ.
Father, *n*.(ફાધર)પિતા, પરમેશ્વર.
**Bread**, *n*. (બ્રેડ) રોટલી.

Heaven, *n.* (હેવન) સ્વર્ગ.

---

## The wolf. વરૂ.

Wolf, *n.* (ઉવુલ્ફ) વરૂ.

Fiercest, *ad.* (ફિયરસેસ્ટ) સૌથી ક્રૂર.

Beasts of prey, (બીસ્ટ્સ ઑફ પ્રે) શિકારનાં પશુઓ.

Animal, *n.* (ઍનિમલ) પ્રાણી

Kind, *n.* (કાઈન્ડ) જાત. (૨) માયાળુ.

Fox, *n.* (ફૉક્સ) લોંકડી.

Den, *n.* (ડેન) ગુફા.

In the forest, (ફૉરેસ્ટ)જંગલમાં.

Hares, *n.* (હૅર્સ) સસલાં.

Wolves, *n.* (વુલ્વ્ઝ) વરૂઓ.

Search, *n.* (સર્ચ) શોધ.

Hunt, *v.* (હન્ટ) શિકાર કરેછે.

Packs or bands. (પૅક્સ ઑર બૅન્ડ્ઝ) ટોળા અથવા ટોળીઓ.

Pressed, *p. p.* (પ્રેસ્ડ) સપડાએલું.

Hunger, *n.* (હંગર) ભૂખ.

Bold, *ad.* (બોલ્ડ) હિંમતવાન.

Will enter, *v.* (એન્ટર) દાખલ થશે.

Villages, *n.* (વિલેજીસ) ગામડાં.

Will attack, *v.* (અૅટૅક) હુમલો કરશે.

Depth, *n.* (ડેપ્થ) ઉંડાઈ.

In the depth of winter. ભર શિયાળામાં.

Howl, *n.* (હાઉલ) પોકાર.

Stillness, *n.* (સ્ટિલનેસ) શાંતિ.

Loss, *n.* (લૉસ) નુકશાન.

Have had, *v.* થઈછે, ગણીછે.

Visit. *n.* (વિઝિટ) મુલાકાત.

Russian, *ad.* (રશિયન) રૂશિયાનો.

Noble, *n.* (નોબલ) અમીર.

Chased, *p. p.* (ચેઇસ્ટ) પાછળ પડેલું.

Sledge, *n.* (સ્લેજ) પૈડા વગરની ગાડી.

Drawn, *p. p.* (ડ્રૉન) ખેંચેલું.

Driving, *pre. p.* (ડ્રાઈવિંગ) હાંકતાં.

Driving in a sledge drawn by four horses. ચાર ઘોડાથી

ખેંચાતી પૈડા વગરની ગાડીમાં ફરતાં.

Of being torn to pieces. ચીરાઇને કકડા થવાની.

They had to leave. તેઓને છોડવું પડયું હતું.

First one and then another of their horses, તેઓના ઘોડાઓમાંનો પહેલો એક અને પછી બીજો.

To occupy, *inf.* (ઑકયુપાઈ)રોકવાને.

They got out of their reach, તેઓ તેઓના લાગમાંથી નીકળી ગયા.

each, *n.* (રીચ) લાગ. ગૃહણ શક્તિ.

---

## The echo. પડઘો.

echo, *n.* (એકો) પડઘો.

Shouted, *v.* (શાઉટેડ) મોટેથી બોલ્યો.

Reply, *n.* (રિપ્લાઇ) જવાબ.

Surprise, *n.* (સરપ્રાઇઝ) અજાએબી.

Before, *adv.* (બિફોર) આગાઉ.

Foolish, *ad.* (ફુલીશ) મૂર્ખ.

Fellow, *n.* (ફેલો) શખ્સ.

Called out many ugly names ઘણા અપશબ્દ બોલ્યો.

Ugly, *ad.* (અગ્લિ) બેડોળ, કંટાળવા જોગ.

The voice from the wood sent back every word, જંગલમાંથી આવતા અવાજે દરેક શબ્દ પાછો મોકલ્યો. (જંગલમાંથી દરેક શબ્દનો પડઘો પડયો.)

Had called him bad names તેને ખરાબ શબ્દ કહ્યા.

But the echo, પડઘા સિવાય.

Lips, *n.* (લિપ્સ) હોઠો.

Had you used, જો તમે વાપર્યાં હોત.

You would have had, તમને મળત.

Return, *n.* (રિટર્ન) બદલો.

---

## Good night and good morning.

### રાતની સલામ અને સવારની સલામ.

Fair, *ad.* (ફેર) સુંદર.
Under, *pre.* (અંડર) નીચે.
Sewing, *pre. p.* (સોઇંગ)સીવતાં.
As long as her eyes could see,=તેની આંખે સુઝે ત્યાં સુધી.
Smoothed, *v.* (સ્મૂધ્ડ) સાફ કર્યું.
Folded *v.* (ફોલ્ડેડ) ઘડી વાળી, ઘેડ વાળી.
Right, *adv.* (રાઈટ) બરાબર.
Rooks, *n.* (રૂક્સ) જંગલી કાગડા.
Crying, *pre. p.* ( ક્રાઇંગ ) બૂમ પાડતાં.
Caw! Caw! *inter*, (કૉ) કાગા! કાગા!
On their way to bed, બિછાને જતાં તેઓના રસ્તા ઉપર.
Watched, *v.* (વૉચ્ડ) તપાસ્યું.
Curious, *ad.* (ક્યુરિઅસ) વિચિત્ર.
Flight, *n.* (ફ્લાઇટ) ઉડવું.
Neighed, *v.* (નેઇડ) ખોંખાર્યું.
Oxen, *n.* (ઓક્સન) બળદો.
Lowed, *v.* (લોડ) બરાડ્યા.
Bleat, *inter.* (બ્લીટ) બેં બેં કરતો અવાજ.
Seeming, *pre. p.* (સીમિંગ) દેખાતાં.
Quiet, *ad.* (ક્વાએટ) શાંત.
Delight, *n.* (ડિલાઈટ) ખુશી.
Ball of light, રોશનીનો ગોળો.
To keep, *inf.* (કીપ) સાચવવાને.
He had God's time to keep, તેને ઇશ્વરનો વખત સાચવવાનો હતો.
Could sleep, ઉંઘી શકે.
Pink, *ad.* (પિંક) ગુલાબી.
Foxglove, *n.* (ફૉક્સગ્લવ) એક જાતની રોપો કે જેના ઉપર હાથનાં મોજાંની આંગળીના આકાર ફૂલ થાય છે.
Violets, *n.* (વાયોલેટ્સ) બનફસના ફૂલો.
Bowed, *v.* (બાઉડ) નમન કર્યું.
Went to bed, સુઇ ગયું. બીછાનામાં ગયું.
Tied up. (ટાઇડ અપ) બાંધી લીધાં.
Tied up her hair, અંબોડો વાળ્યો

Knees, (નીઝ) ઘુંટણો.
Favourite, *ad.* (ફેવરિટ) પ્યારૂં.
Prayer, *n.* (પ્રેઅર) પ્રાર્થના.
Pillow, *n.* (પિલો) તકીઓ.
Softly, *adv.* (સૉફ્ટલિ) ધીમેથી, હળવેથી.
Lay, *v.* (લે) સુતી.
Nothing more, જરાએ વધારે નહીં.
Till again it was day, ફરીથી દિવસ ઉગ્યો ત્યાં સુધી.
Beautiful, *ad.* (બ્યુટિફુલ) સુંદર.
Is begun, *v.* (બિગન) શરૂ થયું છે.

---

## Story of a parrot.
## એક પોપટની વાત.

Parrot. *n.* (પૅરટ) પોપટ.
Had been taught, શિખવવામાં આવ્યું હતું.
Doubt, *n.* (ડાઉટ) શક.
There is no doubt about it, એમાં કાંઇ શક નથી.
These words were all it could learn, તે જે સઘળું શિખી શકયો તે આ શબ્દ હતા.
Whistling, *pre. p.* (વ્હિસલિંગ) સીસોટી વગાડતો.
Tune, *n.* (ટ્યૂન) રાગ.
Question, *n.* (ક્વેશ્ચન) સવાલ.
Market, *n.* (માર્કેટ) બજાર.
Twenty, *ad.* (ટ્વેન્ટિ) વીશ.
Pounds, *n.* (પાઉન્ડ્ઝ) પૌંડ. (દશ રૂપિયાનો).
High price, (હાઇ પ્રાઇસ) ભારે કીંમત.
Was asked, *v.* (આસ્કડ) આપવામાં આવી.
Turned, *v.* (ટર્ન્ડ) ફર્યો.
Worth, *ad.* (ઉવર્થ) કિંમતનું.
Art thou worth twenty pounds? તું વીશ પાઉંડની કિંમતનો છે?
So, *adv.* (સો) એટલો બધો.
Was pleased, (પ્લીઝડ) ખુશી થયો.
Bought, *v.* (બૉટ) ખરીદ કર્યું.
Carried, *v.* (કૅરિડ) લેઇ ગયો.
Some time after, થોડા વખત પછી.
Sorry *ad.* (સૉરિ) દીલગીર.

Bargain, *n.* (બાર્ગેન) સાટું.
Beside, *pre.* (બિસાઇડ) પાસે.
Fool, *n.* (ફૂલ) મૂર્ખ.
What a fool I was to throw so much money away. હું કેવો મૂર્ખ કે એટલા બધા પૈસા નાખી દીધા !
The parrot was right, પોપટનું કહેવું ખરૂં હતું.

## Little things.
## નાની ચીજો.

Moments, *n.* (મોમેન્ટ્સ) પળો.
Thoughts, *n.* (થૉટ્સ) વિચારો.
Water drops, (વૉટરડ્રૉપ્સ) પાણીનાં ટીપાં.
Brook, *n.* (બ્રૂક) ઝરો.
Deeds, *n.* (ડીડ્ઝ) કૃત્યો. કામો.
Faith, *n.* (ફેઇથ) વિશ્વાસ.
Link, *v.* (લિંક) જોડી દેછે.
Heaven, *n.* (હેવન) સ્વર્ગ.

## The cat and the canary.
## બિલાડી અને કનેરી પક્ષી.

Canary, *n.* (કૅનેરિ) કનેરી પક્ષી. (કૅનેરિ બેટનું વતની.)
Was seized, (સીઝ્ડ) પકડાયું હતું.
Cruel, *ad.* (ક્રુઅલ) ઘાતકી.
You are wrong, તમારૂં કહેવું ખોટું છે.
So tame, એટલું બધું હળી ગએલું.
Perch, (પર્ચ) બેસવું (પક્ષીએ કોઈ જડિત પદાર્થ ઉપર આવીને બેસવું.)
Finger, *n.* (ફિંગર) આંગળી.
Out of her hand, તેના હાથમાંથી.
Lady, *n.* (લેડિ) શેઠાણી. બાઈ.
Hung, *v.* (હંગ) લટકતું હતું. ઝુલતું હતું.
Danger, *n.* (ડેન્જર) જોખમ. ભ
The bird was in no dang from it, તે પક્ષીને તેનો જરા એ ભય નહોતો.
Kitten, *n.* (કિટન) બિલાડીનું બચ્ચ
Kitchen, *n.* (કિચન) રસોડું.
Shoulder, *n.* (શોલ્ડર) ખભો.
After her, તેની પાછળ.
Terror, *n.* (ટેરર) મોટી ધાસ્તી.
At first, *adv.* પહેલ વહેલાં. પ્રથમ.
Safely, *adv.* (સેફ્લિ) સહી સ-

લાગતી.
Cause, *n.* (કૉઝ) કારણ.
Conduct, *n.* (કૉન્ડક્ટ) ચાલ ચલણ
To save, *inf.* (સેઇવ) બચાવવું.
Stranger, *n.* (સ્ટ્રેન્જર) અજાણ્યું પ્રાણી.
No sooner was the stranger driven out of the house, જેવી તે અજાણી બિલાડીને હાંકી કાઢવામાં આવી કે તરતજ.
Flew away, *v.* (ફ્લ્યુ અવે) ઉડી ગયું.
Mistress, *n.* (મિસ્ટ્રેસ) શેઠાણી.
Unhurt, *ad.* (અનહર્ટ) ઇજા નહી પામેલું.

---

## he wasp and the bee
## ભમરો અને મધમાખ.

Wasp, *n.* (વૉસ્પ) ભમરો.
Met, *v.* (મેટ) મળ્યો.
Just, *adv.* (જસ્ટ) હમણાં.
Was buzzing, *v.* (બઝિંગ) ગણ ગણ કરતી હતી.
By, *adv.* પાસેથી.
Cousin, *n.* (કઝન) પિત્રાઇ બ્હેન
You are loved, તમે ચહાઓછો (તમને ચાહેછે.)
People, *n.* (પીપલ) લોકો.
Back, *n.* (બૅક) પીઠ.
Shines, *v.* (શાઇન્સ) પ્રકાશેછે.
Yellow, *ad.* (યેલો) પીળું.
Gold, *n.* (ગોલ્ડ) સોનું.
Shape, *n.* (શેઇપ) આકાર.
Elegant, *ad.* (એલિગન્ટ) સુંદર.
Most, *adv.* (મોસ્ટ) સૌથી વધારે.
Too, *adv.* (ટૂ) વળી.
To behold, *inf.* (બિહોલ્ડ) જોવાને
Nobody, *n.* (નોબૉડિ) કોઇ નહીં.
I am told, મને કહેવામાં આવ્યું છે. મારા સાંભળવામાં આવ્યું છે.
Mis-chief, *n.* (મિસચિફ) નુકસાન
Delicate, *ad.* (ડેલિકેઇટ) નાજુક.
Own, *v.* (ઓન) કબુલ કરેછે.
Handsome, *ad.* (હૅન્ડસમ) દેખાવડું.
To put up with, સહન કરવું.
Sting, *n.* (સ્ટિંગ) ડંખ.(૨)ડંખવું.
Homely, *ad.* (હોમ્લિ) સાદો.

સાધારણ.
Plain, *ad.* (પ્લેઈન) ખુલ્લું, સાફ.
As you see, જે તમે જુઓછો.
Nobody ever is angry with me, કોઇ પણ શખ્સ મારા ઉપર કદી ગુસ્સે થતું નથી.
Harmless, *ad.* (હાર્મલેસ) નિરપરાધી.
Diligent, *ad.* (ડિલિજન્ટ) ઉદ્યોગી
Beware, *inf.* (બિવેર) ચેતવણી લેવી.
Because, *con.* (બિકૉઝ) કારણકે
Ill-natured, *ad.* (ઇલનેચર્ડ) ખરાબ સ્વભાવનું.
Though ever so fair, જોકે કદી એટલા બધા સુંદર હશે તોપણ.

---

## The horse. ઘોડો.

Noble, *ad.* (નોબલ) ઉમદા.
Useful, *ad.* (યુસફુલ) ઉપયોગી.
He is willing to work, તે કામ કરવાને ખુશી છે.
He is not made, તેને બનાવવામાં આવ્યો નથી.
To destroy, *inf.* (ડિસ્ટ્રૉય) મારી નાખવું.
To hurt, *inf.* (હર્ટ) ઇજા કરવી.
Of use, કામનું ઉપયોગી.
Man, *n.* (મૅન) મનુષ્ય જાત.
He never takes the life, તે કદી જીવ લેતો નથી.
Hay, *n.* (હે) સૂકું ઘાસ.
Corn, *n.* (કૉર્ન) અનાજ.
He feeds on grass, તે ઘાસ ઉપર ગુજરાન ચલાવેછે.
Can defend, *v.* (ડિફેન્ડ) બચાવ કરી શકવો.
Himself, *pro.* (હિમસેલ્ફ) પોતાની જાતને.
Against, *pre* (અગેન્સ્ટ) સામે
Fearful, *ad.* (ફીઅરફુલ) ધાકવાળું.
Tales, *n.* (ટેઇલ્સ) વારતા.
Are told, કહેવાયછે.
Races, *n.* (રેઇસિસ) દોડવાની સરતો.
Between, *pre.* (બિટ્વીન) વચ્ચે
Soldier, *n.* (સોલ્જર) સિપાઈ.

That never seemed so happy as when his master was on his back, જે, તેનો ધણી તેની પીઠપર બેસતો ત્યારે જેટલો સુખી જણાતો તેટલો બીજે કોઈ વખતે જણાતો નહીં.

Life, *n*. (લાઇફ) દૈવત, પાણી.

Spirit, *n*. (સ્પિરિટ) જુસ્સો.

Then he was all life and full of spirit, તે વખતે તેને સઘળી હુશીઆરી અને જુસ્સો આવતો.

Battle, *n*. (બૅટલ) લડાઇ.

Was killed, (કિલ્ડ) મરી ગયો.

Body, *n*. (બૉડી) શરીર, દેહ.

Some days afterwards, થોડા દિવસ પછી.

Faithful, *ad*. (ફેઇથફુલ) વિશ્વાસુ, નિમકહલાલ.

Was still standing beside it, હજુ સુધી તેની આગળ ઉભું હતું.

During that long time, તે લાંબા વખતની દરમીઆન.

Left, *p. p.* (લેફ્ટ) છોડેલું.

Without food or water, અન્ન પાણી વગર.

He had stood over it, તે ઉપર તે ઉભો હતો.

Driving away the birds of prey, શિકારનાં પક્ષીઓને હાંકી કાઢતો.

Was he not? શું તે નહોતું.

---

## The dog with the lantern.

## ફાનસવાળો કૂતરો.

Lantern, *n*. (લૅન્ટર્ન) ફાનસ.

He is seeking for his master, તે તેના ધણીને શોધેછે.

Carlo, *n*. (કાર્લો) કૂતરાનું નામછે.

Lived, *v*. (લિવ્ડ) રહેતો હતો.

On dark nights, અંધારી રાતે.

Person, *n*. (પર્સન) માણસ.

It was not safe for any person, કોઇપણ માણસને સહી સલામત નહોતું.

Light, *n*. (લાઇટ) બત્તી.

Steadily, *adv*. (સ્ટેડિલિ) દૃઢતાથી

He did it as steadily as any boy could have done, કોઈ છોકરો જેટલી દઢતાથી તે કામ કરી શકે તેટલીજ દઢતાથી તે કામ તે કરતો.

Trotted, *v.* (ટ્રૉટેડ) ખુદખુદ ચાલ્યો.

Too far, ઘણે છેટે.

Kept near at hand, નજદીક રહેતો.

Might guide, *v.* (ગાઈડ) રસ્તો બતાવે.

Steps, *n.* (સ્ટેપ્સ) પગલાં.

Rut, *n.* (રટ) ઘરેડ, ચીલો.

As much as to say, એટલું કહેવાને.

Take care, સંભાળજે.

About a mile from the town, શહેરથી આશરે એક મૈલ છેટે.

When he could not get home before dark, જ્યારે તે અંધારૂં થયાં પહેલાં ઘેર આવી શકતો નહોતો.

Carlo used to be sent, કાર્લોને મોકલવામાં આવતો.

Go for master, શેઠને તેડી આવ.

It never had to be given twice, તે કદી બે વાર કરવામાં આવતો નહીં.

Order, *n.* (ઑર્ડર) હુકમ.

Carlo knew where to go &c. કાર્લોનો ધણી જે રસ્તો લેતો તે જેટલી સારી રીતે પોતે જાણતો હતો તેટલીજ સારી રીતે ક્યાં જવું તે તે જાણતો હતો.

Always, *adv.* (ઑલ્વેઝ) હમેશાં.

He got to the town, તે શહેરમાં પહોંચ્યો.

He would run off, તે દોડી જતે.

Where his master often wa જ્યાં તેનો ધણી વારંવાર જતે

Holding, *Pre. p.* (હોલ્ડિંગ) પકડીને.

Would scratch, (સ્ક્રૅચ) નખથી ખોતરતો.

Lantern as well, તેમજ ફાનસ.

Are you ready for home? તમે ઘેર આવવાને તૈયાર છો?

Perhaps, *adv.* (પર્હૅપ્સ) કદાચ.

Would growl, (ગ્રાઉલ) ઘુરકતો.
As if, *con.* જાણેકે.
He meant to say, તેણે કહેવા ઇચ્છયું.
Then he is somewhere else, ત્યારે તે કોઈ બીજે ઠેકાણે છે.
Else, *ad.* (એલ્સ) બીજું.
To one house after another, એક ઘેરથી બીજે ઘેર.
until he found his master, તે તેના ધણીને શોધી કાઢે ત્યાં સુધી.
Set off, નીકળ્યા; નીકળતા.
To-gether, *adv.* (ટુગેધર) સાથે.

---

**Truth.** સાચાઇ—સત્ય.

he child who learns to hate a lie, જે બાળક જૂઠને ધિક્કારવાનું શિખે છે.
.rns, *v.* (સ્કૉર્ન્સ) ધિક્કારે છે. તુચ્છકારે છે.
To feign, *inf.* (ફેઇન) ચોળી કાઢવું
False, *ad.* (ફૉલ્સ) જૂઠો.
Reply, *v.* (રિપ્લાઇ) જવાબ.
To cover, *inf.* (કવર) ઢાંકવાને.
Faults, *n.* (ફૉલ્ટ્સ) ગુના.
Errors, *n.* (એરર્સ) ભૂલો.
Forgiveness, *n.* (ફૉર્ગિવનેસ) ક્ષમા.
Hath=has, પાસે છે.
Hath won, મેળવ્યું છે.
Gentle, *ad.* (જેન્ટલ) નમ્ર.
Brave, *ad.* (બ્રેઇવ) બહાદુર.
Falsehood, *n.* (ફૉલ્સહૂડ) જૂઠાણું.
Coward knave, (કાઉઆર્ડ નેવ) બીકણ ઠગ.
Vainly, *adv.* (વેઇન્લિ) વ્યર્થ.
To screen, *inf.* (સ્ક્રીન) ઢાંકવાને.
Lying, *ad.* (લાઇંગ) જૂઠા.
Most base and mean, સૌથી હલકા અને નીચ.

---

## Useful knowledge.

### ઉપયોગી જ્ઞાન.

Sheep, *n.* (શીપ) ઘેટું.
Wool, *n.* (વુલ) ઉન.
Fleece, *n.* (ફ્લીસ) ઘેટાનું કાતરી લીધેલું ઉન.
Flannel, *n.* (ફ્લૅનેલ) ઉનનું કપડું, ફલાલીન.

Blankets, *n.* (બ્લૅંકેટ્સ) ધાબળીઓ.
Carpets, *n.* (કાર્પેટ્સ) શેત્રંજી.
Gloves, *n.* (ગ્લવ્ઝ) હાથનાં મોજાં.
Socks, *n.* (સૉક્સ) પગનાં નાનાં મોજાં.
Besides, *pre.* (બિસાઈડ્ઝ) સિવાય.
Leather, *n.* (લેધર) ચામડું.
Flesh, *n.* (ફ્લેશ) માંસ.
Straps, *n.* (સ્ટ્રૅપ્સ) પટા.
Belts, *n.* (બેલ્ટ્સ) પટા.
Saddles, *n.* (સૅડલ્સ) ઘોડા ઉપર નાખવાના જીનો.
Harness, *n.* (હાર્નેસ) ઘોડાનો સામાન. (જોડવાનો).
Covers, *n.* (કવર્સ) પુંઠાં.
Hide, *n.* (હાઇડ) ચામડું.
Tanner, *n.* (ટૅનર) ચમાર.
Colours, *v.* (કલર્સ) રંગેછે.
Currier, *n.* (કરિઅર) ચામડિયો.
Shoemaker, *n.* (શુમેકર) મોચી.
Mutton, *n.* (મટન) ઘેંટાનું માંસ.
Flock, *n.* (ફ્લૉક) ટોળું.
Shepherd, *n.* (શેપર્ડ) ભરવાડ.
Cream, *n.* (ક્રીમ) મલાઈ.

Butter, *n.* (બટર) માખણ.
Cheese, *n.* (ચીઝ) પનીર.
Pudding, *n.* (પુડિંગ) લોટ, દૂધ અને ઇંડાંનો બનાવેલો પદાર્થ.
Deals, *v.* (ડીલ્સ) વેચેછે.
Meat, *n.* (મીટ) માંસ.(૨)ખોરાક.
Combs, *n.* (કોમ્બ્સ) કાંશકીઓ.
Spoons, *n.* (સ્પૂન્સ) ચમચા.
Knife handles, (હૅન્ડલ્સ) છરીના હાથા.
Bugle-horn, (બ્યુગલહૉર્ન) રણશિંગડું.
Musical instrument, (મ્યુઝિકલ ઇન્સ્ટ્રુમેન્ટ) વાજીંત્ર, વાજું.
Beef, *n.* (બીફ) ગાયનું માંસ.
Calf, *n.* (કાફ) વાછરડો.
Butcher, *n.* (બુચર) ખાટકી.
To draw carts and ploug ગાડી અને હળ ખેંચવાને.
Is fastened, (ફૅસન્ડ) બાંધવામાં આવેછે.
Chains, *n.* (ચેઇન્સ) સાંકળો.
Bridle or rein, (બ્રાઇડલ ઑર રેઇન) લગામ.

Bit, *n.* (બિટ) જીભ.
Foal, *n.* (ફોલ) વછેરો.
Pony, *n.* (પોનિ) ટટ્ટુ.
Mattresses, (મૅટ્રેસિસ) ગાદીઓ.
Swine, (સ્વાઈન) ડુક્કરો.
Fowls, (ફાઉલ્સ) મરઘાં.
Bristles, (બ્રિસલ્ઝ) જાડા વાળના ઝ્રશો.
Tallow, *n.* (ટૅલો) ચરબી.
Soap, *n.* (સોપ) સાબુ.
Candles, (કૅન્ડલ્સ) મીણુ બત્તીઓ.
Wax, *n.* (વૅક્સ) મીણુ.
Else, (એલ્સ) બીજું.
'oney, (હનિ) મધ.
;ather, (ફેધર) પીંછું.
ɔun, (સ્પન) કાંતેલું.

---

## The Camel. ઉંટ.

nel, *n.* (કૅમલ) ઉંટ.
ɔuntry, *n.* (કન્ટ્રિ) દેશ, મુલક.
Jeserts. *n.* (ડેઝર્ટ્સ) જંગલો.
Pleasant, *ad.* (પ્લેઝન્ટ) ખુશકારક.
But, *pre.* (બટ) સિવાય.

As far as the eye can reach= નજર પહોંચે તેટલે દૂર.
Dreary, *ad.* (ડ્રીરિ) ઉજડ.
Needs, *v.* (નીડ્ઝ) જરૂર પડે છે.
Must carry, *v.* (કૅરિ) લઇ જવું જોઇએ.
enough, *n.* (ઈનફ) પુષ્કળ.
To last himself and those who are with him=પોતાને અને પોતાની સાથે હોય તેને ચાલવાને.
Across these great deserts= આ મોટા રણોમાં થઈને.
Fitted, *p.p.* (ફિટેડ) લાયક કરેલું.
In a ship, વહાણમાં. વહાણમાં બેસીને.
Has to do the same for its master, તેના ધણીને માટે તેજ પ્રમાણે કરવાનું છે.
It has been called, તે કહેવાયછે.
When the camel is being loaded, જ્યારે ઉંટ ઉપર ભાર ભરવામાં આવે છે
Kneels, *v.* (નીલ્સ) ઘુંટણ ગર-

ડીને બેસે છે.

May put, *v.* (પુટ) મૂકે.

March, *n.* (માર્ચ) કુચ, મજલ.

Is over, પૂરી થાય છે.

To have its load taken off, તેનો બોજો ઉતરાવવાને.

Before it starts, (સ્ટાર્ટ્સ) તે ઉપડે તે પહેલાં.

Several, *ad.* (સેવરલ) કેટલાએક.

Wonder, *n.* (વ્રન્ડર) અજાએબી.

It is no wonder, એમાં જરાએ અજાએબી નથી.

In its praise, તેના વખાણમાં.

Clothing, *n.* (ક્લોધિંગ) કપડાં.

But to the Arab the camel is all these things in one, પણ આરબને એકલું ઉંટ આ સઘળાં વાનાં છે.

Supplies, *v.* (સપ્લાઈઝ) પૂરો પાડેછે.

Almost, *adv.* (ઑલમોસ્ટ) ઘણું ખરૂં.

Dead, *ad.* (ડેડ) મુએલો.

After it is dead, તેના મુઆ પછી.

Its hair is made into cloth, તેના વાળના કપડાં બનાવવામાં આવે છે.

---

## Story of a dog.

## એક કુતરાની વાત.

Some years ago. (અગો) કેટલાએક વરસ પહેલાં.

Not more than eight years old. જેની ઉંમર આઠ વરસ કરતાં વધારે નહોતી.

Was sent, મોકલવામાં આવ્યો હતો.

Errand, *n.* (એરન્ડ) સંદેશો.

As he was going home, જેવો તે ઘેર જતો હતો.

Rough, *ad.* (રફ) ખડબચડા વાળ વાળો.

Dirty, *ad.* (ડર્ટિ) ગંદો.

Limping, *pre.p.* (લિમ્પિંગ) ખોડંગતો.

Would have thrown, ફેંક્યો હોત.

Had been taught, શિખવવામાં આવ્યું હતું.

The dog had been ill used, તે કૂતરાની સંભાળ લેવામાં આવી નહોતી.

It wanted a friend, તેને મિત્રની જરૂર હતી.

Follow, *inf.* (ફૉલો) પાછળ ચાલવું.

He let it follow him home, તેણે તેને પોતાની પાછળ ઘેર આવવા દીધો.

Come, *inf.* (કમ) આવવું.

The little boy asked his mother if she would let the dog come, તે નાના છોકરાએ પોતાની માને પૂછ્યું કે તું કૂતરાને આવવા દેઇશ.

;eemed to know, સમજ્યો હોય એમ જણાયો.

ıat was said, જે કહેવામાં આવ્યું હતું.

,o sad, એટલો બધો ઉદાસી.

The children almost cried, છોકરાંઓ રોવા જેવા થઇ ગયાં.

Looking up to them, તેમના તરફ જોતી.

Pity, *n.* (પિટિ) દયા.

Did not turn, કાઢી મૂક્યો નહીં.

Wash-house. ધોવાનું ઘર.

Straw, *n.* (સ્ટ્રૉ) પરાળ, તૃણ.

It was well again, તે પાછો સાજો થયો.

Began to show how pleased it was with its new home, તેના નવા ઘરથી પોતે કેટલો ખુશી થયોછે તે બતાવવા લાગ્યો.

It did all that a dog could do. કૂતરો જેટલું કરી શકે તેટલું તેણે કર્યું.

How thankful, (થૅંકફુલ) કેટલો આભારી.

Shown to it, તેના તરફ બતાવેલી.

Instead, (ઇન્સ્ટેડ) વગર, સિવાય.

Instead of crouching, (ક્રાઉચિંગ) દબાઇને નહીં બેસતાં, દબાયા વગર.

As if it were afraid of being beaten, જાણે મારથી બીતો હોય તેમ.

Beaten, *p. p.* (બીટન) મારેલું.

It would frisk about and jump, તે આમ તેમ નાચતો અને કૂદતો.

To lick, *inf.* (લિક) ચાટવાને.

The children gave the dog the name of Elf. છોકરાંઓએ તે કૂતરાનું નામ એલ્ફ પાડયું.

Pet, *n.* (પેટ) વહાલું જનાવર.

I shall tell you, (ટેલ) હું તમને કહી સંભળાવીશ.

How, *adv*, (હાઉ) કેવી રીતે.

It used to go, તે જતો.

It used to drive away. તે હાંકી કાઢતો.

To tease, *inf.* (ટીઝ) ચીડવવું.

They went into school, તેઓ નિશાળમાં ગયા—દાખલ થયા.

Walked back to the house, પાછો ઘેર ચાલીને જતો.

Stayed, *v.* (સ્ટેડ) ઉભો રહેતો.

Yard, *n.* (યાર્ડ) વાડો.

Fowls, (ફાઉલ્સ) પક્ષીઓ. (મરઘાં, બતકાં)

Watched, *v.* (વૉચ્ડ) તપાસ રાખતો.

Stray, (સ્ટ્રે) વિખુટું પડવું.

Stole, *v.* (સ્ટોલ) ચોરી કરી.

It watched that they did not stray and that no one stole them. તેઓ વિખુટા પડે નહીં અને તેમને કોઇ ચોરી જાય નહીં તેની તે તપાસ રાખતો.

Dared to throw, ફેંકવાને હિંમત [કરતો.

Would say, કહેતી.

To bring the children home, છોકરાંઓને ઘેર તેડી લાવવાને.

It was long, લાંબો વખત લાગ્યો.

Before Elf could be taught એલ્ફને શિખવી શકાય તે પહેલાં.

What she meant, જે તે કહેવા ઈચ્છતી હતી.

It came to know it. તે તેના જાણવામાં આવ્યું.

And no sooner were the words said than, અને જેવા તે શબ્દો કહેવામાં આવતા કે તરતજ.

Off it ran to the school, તે નિશાળમાં દોડી જતો.

On a wet day,(વ્હેટ) ચોમાસાના દિવસે.

Umbrella, (અમ્બ્રેલા) છત્રી.

All ready to start for school, નિશાળે જવાને તદન તૈયાર.

But Elf was too quick for them. (ક્વિક) પણ એલ્ફ તેમને વારતે ઘણો ઉતાવળો હતો.

It would run past them, તે તેમની આગળ થઈને દોડી જતો.

At full speed, પૂરા વેગથી.

t got safely away, તે સહીસલામત નીકળી જતો.

)id repay, (રિપે) બદલો વાળ્યો.

n many ways, ઘણી રીતે.

---

## The golden rule.

### સોનેરી નિયમ. (ધારો)

s I would, જે પ્રમાણે હું ઈચ્છું.

nest, *ad.* (ઑનેસ્ટ) પ્રમાણિક.

Ought to be, થવું જોઈએ.

---

## The donkey.

### ગધેડો. (ગર્દભ. ખર.)

Handful, *n.* (હેન્ડફુલ) ખાચકો. મુઠો ભરીને.

Sure, *ad.* (શ્યુર) ખાતરીવાળો.

I am sure, મને ખાતરી છે.

Stupid, *ad.* (સ્ટુપિડ) બેવકુફ.

Trots, *v.* (ટ્રૉટ્સ) ખદ ખદ કરતો ચાલેછે.

Market, *n.* (માર્કેટ) બજાર.

Sack, *n.* (સૅક) કોથળો.

He lets me ride, તે મને સ્વારી કરવા દેછે.

All the way home, ઘર તરફ જતાં આખે રસ્તે.

By the ditch, (ડિચ) ખાઇ પાસે.

Just *adv.* (જસ્ટ) તરતજ.

Now and then, વારંવાર.

Bad trick, (ટ્રિક) કુલક્ષણ.

Trick, *n.* (ટ્રિક) કાવતરું, દગો.

Stock-still, *adv.* (સ્ટૉક સ્ટિલ) થાંભલાની માફક સ્થિર.

He cannot tell that standing stock still is not using

me well, સ્થિર ઉભા રહેવું એ મારી સાથે ગેર વર્તણુક ચલાવી કહેવાય એમ તે કહી શકતો નથી.

It never comes into his head. તે તેના મગજમાં કદી આવતું નથી.

Play, *inf.* (પ્લે) રમવું.

No better, કાંઇ વધારે સારૂં નહીં.

Very like you, તમારી આફ્રકજ.

Waste every moment of time as it passes. દરેક પળ જેમ જતી જાયછે તેમ ગુમાવે છે.

Silly, *ad.* (સિલિ) મુઢ.

---

## Story of the sheep and the lamb.

**ઘેટી અને બચ્ચાંની વાત.**

Lamb, *n.* (લૅમ) ઘેટીનું બચ્ચું.

Towards him, (ટોઅર્ડ્સ) તેની તરફ.

Quite close, છેક પાસે.

Loudly, *adv.* (લાઉડલિ) મોટેથી.

Act, *inf.* (ઍક્ટ) કરવું-વર્તવું.

On and on, આગળને આગળ.

To see if the lad was coming, તે છોકરો આવેછે કે નહીં તે જોવાને.

Led, *v.* (લેડ) લેઈ ગયો. દોરી ગયો.

Pool, *n.* (પૂલ) ખાબોચીઉં.

Struggling, *pre. p.* (સ્ટ્રગ્લિંગ) તરફડીઆં મારતું.

Had fallen over the bank. કિનારા ઉપરથી પડયું હતું.

Below, *adv.* (બિલો) નીચે.

To get out, બહાર નીકળવાને.

The poor mother sheep, તે ગરીબ મા મેંઢી.

Was needed, જરૂર હતી.

Leaning, *pre.p.* (લીનિંગ) આ[illegible] લીને ઉભા રહેતાં.

He soon caught hold of i[t] તેણે તરતજ તેને પકડયું.

Lifted, *v.* (લિફ્ટેડ) ઊંચું કર્યું

The mother sheep seeme[d] greatly pleased to have h[er] little one again beside [her] પોતાના બચ્ચાંને પોતાની આગળ ફરીને જોઇને તે મેંઢી મા ઘણી

ખુશી થએલી જણાઈ.

---

## The brown bear.

### ભરૂં રીંછ.

Climber, *n.* (ક્લાઇંમર) ચડનાર.
Hollow, *ad.* (હૉલો) પોલું.
Fond, *ad.* (ફૉન્ડ) શોખીલું.
Wild, *ad.* (વાઇલ્ડ) રાની.
Smell, *n.* (સ્મેલ) વાસ.
For hours and hours, કલાકના કલાક.
Gnaws, *v.* (નૉઝ) કરડેછે.
Bark, *n.* (બાર્ક) છાલ.
Large enough, જોઇએ તેટલું મોટું.
To let his paw in, તેનો પંજો અંદર આવવા દેવાને.
...ite of, (સ્પાઇટ) છતાં.
(રિટ્રેસ) ડુંખો.
, (થ્રસ્ટ્સ) અંદર ખો-
... (...) બહાર ખો-
... comb, પુડાના

Store, *n.* (સ્ટોર) જથ્થો.
Cave, *n.* (કેઈવ) ગુફા.
Twigs, *n.* (ટ્વિગ્ઝ) ડાંખળીઓ.
Snugly, *adv.* (સ્નગ્લિ) સુખે.
Beneath, *pre.* (બિનીથ) નીચે.
Closes, *v.* (ક્લોઝિઝ) બંધ કરેછે.
During the rest of the winter. બાકીનો શિયાળો.
Wakens. *v.* (વેઈકન્સ) જાગેછે.
Muffs, *n.* (મફ્સ) મોજાં (બીનાં હાથનું ઢાંકણ).
Fat, *n.* (ફૅટ) ચરબી. (૨) જાડું.

---

## The lion and the mouse.

### સિંહ અને ઉંદર.

Was lying asleep, (એસ્લીપ)= ઊંઘતો પડ્યો હતો. પડ્યો પડ્યો ઊંઘતો હતો.
To amuse, *inf.* (ઍમ્યૂઝ) રમવું. ગમત કરવી.
Awoke, *v.* (ઍવોક) જગાડ્યો.
Starting up, (સ્ટાર્ટિંગ) ઝબકી ઉઠીને.

That could not get away,=જે નાસીજઈ શક્યો નહીં.

To plead, *inf.* (પ્લીડ) કાલાવાલા કરવા.

So hard,=એટલી મજબૂત રીતે.

Grateful, *ad.* (ગ્રેઇટફુલ) આભારી.

I trust I may one day be able to repay your kindness to me,=મને ભરોસો છે કે હું મારી તરફની તમારી મગતાનો બદલો વાળવાને કોઈ દિવસ શકિતમાન થઈશ.

Smiled, *v.* (સ્માઈલ્ડ) જરા હસ્યો. મોં મલકાવ્યું.

Idea, *n.* (આઇડીયા) વિચાર.

The lion smiled at the idea of such a little animal ever being of use to him,=આવું નાનું પ્રાણી પોતાને કદી ઉપયોગી થાય એ વિચારથી તે સિંહનું મોં મલક્યું.

Net, *n.* (નેટ) જાળ.

Ropes, *n.* (રોપ્સ) દોરડાં.

That had been spread,=જે પાથરવામાં આવી હતી.

Hunters, *n.* (હંટર્સ) શિકારીઓ.

Struggled, *v.* (સ્ટ્રગલ્ડ) તરફડીયાં માર્યાં.

To get free,=છૂટા થવાને.

Roared, *v.* (રોર્ડ) ગર્જના કરી.

Terror, *n.* (ટેરર) ધાસ્તી. (મોટી ધાસ્તી).

Ran to his help,=તેને મદદ કરવાને દોડી ગયો. તેની મદદે દો- ડ્યો.

It set to work,= તે કામ કરવા મંડ્યો.

Sharp teeth,= તીણા દાંત.

After a great deal of labour, =ઘણી મહેનત કર્યા પછી.

Gnawed through the rop દોરડું આરપાર કરડી

Set the lion free,=[illegible] કર્યો.

Prowling, *pre.* [illegible] ભટકતાં.

Eager, *ad.* (ઇગર) [illegible]

Search, *n.* (સર્ચ) [illegible]

Prey, *n.* (પ્રે) શિકાર.
By chance, (ચૅન્સ) દૈવયોગે.)
Uuwelcome, *ad.* ( અનવેલકમ) નાપસંદ.
Crept out, (ક્રેપ્ટ) પેટે ચાલીને બહાર આવ્યો.
Tiny, *ad.* (ટાઇનિ) ઘણો નાનો,
Nibbled, *v.* (નિબલ્ડ) કરડી ખાધું.
Formed, *v.* (ફૉર્મ્ડ) બનાવ્યું
The cords that formed the net, (કૉર્ડ્સ) જે દોરડાંની જાળ બનાવવામાં આવી હતી તે દોરડાં.
Till one by one, the strings gave way,=તે દોરીઓ એક પછી એક છૂટી પડતી ગઇ ત્યાંસુધી.
And free the lion set,=અને સિંહને છૂટો કર્યો.
We should not despise,=(ડિસ્પાઇઝ) આપણે ધિક્કારવું નહીં જોઇએ.
Humblest, *ad.* (હમ્બ્લેસ્ટ) સૌથી હલકી.
That lives,=જે હયાતી ભોગવેછે.
Strongest, *ad.* (સ્ટ્રૉંગેસ્ટ) સૌથી ગજબૂત. સૌથી બળીઓ.
May need,=જરૂર પડે.
(which) The poor man gives, =જે ગરીબ માણસ આપે.

---

## The pet lamb.

## વહાલું મેંઢીનું બચ્ચું

One little thing after another,=એક નાની ચીજ પછી બીજી.
Had been sold,=વેચી દેવામાં આવી હતી.
Clothing, *n.* (ક્લોધિંગ) વસ્ત્ર.
Family, *n.* (ફૅમિલિ) કુટુંબ.
At last nothing was left,= આખરે કાંઈ રહ્યું નહીં.
That could be sold,=જે વેચી શકાય.
but the pet lamb, (લૅમ) વહાલા મેંઢીના બચ્ચા સિવાય.
Heart, *n.* (હાર્ટ) અંતઃકરણ.
Felt sad, (સૅડ) ઉદાસી જણાયું.
To part with=જૂદા "
At the "

with Daisy,=ડેઈઝીથી જૂદા પડવાના વિચારથી.

She had to make up her mind=તેને ઠરાવ કરવો પડ્યો હતો.

Butcher, *n.* (બુચર) ખાટકી.

She could not ask one of the children to go for the butcher=ખાટકીને તેડવા જવાને પોતાના એકે છોકરાને તે કહી શકી નહીં.

With a heavy heart,=ફિકરાસી અંતઃકરણથી.

Bargained, *v.* (બાર્ગેઇન્ડ) સાટું કર્યું.

Sale, *n.* (સેઇલ) વેચાણ

Mrs. Grant, (મિસિસગ્રૅન્ટ) ગ્રૅન્ટ સાહેબની સ્ત્રી.

In a loud voice, (વૉઇસ) મોટે અવાજે.

I am here for the lamb તે મેંઢીના બચ્ચા માટે હું અહીંઆં

પડખે.

Gently, *adv.* (જેન્ટલિ) ધીમેથી.

Pushing aside=કોરે ખસેડીને.

Charlie, (ચાર્લિ) છોકરાનું નામ છે.

In a playful tone=રમતીયાળ અવાજે.

In front of it, (ફ્રન્ટ) તેને મોખરે.

Front, *n.* (ફ્રન્ટ) આગલો ભાગ.

Began to drag away=(ડ્રૅગ)ખેંચીને લેઇ જવા લાગ્યો.

Bleated, *v.* (બ્લીટેડ) બેંબેં કર્યું.

Sadly, *adv.* (સૅડલિ) દીલગીરી ઉપજાવે એવી રીતે.

Grief, *n.* (ગ્રીફ) દુઃખ.

Fell upon the mother's ears=માને કાને પડી.

Was too much for her= તેનાથી ખમાય એવી નહોતી.

Her heart sank within her= તેનું અંતઃકરણ ભરાઈ આવ્યું.

Sank, *v* (સૅન્ક) ડૂબ્યું.

Within, *pre.* (વિથિન)અંદર,માં.

In a moment after=એક પળ પછી.

Tearful, *ad.* (ટીઅરફુલ) આંસુ-
થી ભરેલું.
Choked, *p. p.* (ચોક્ડ) ગુંગળા-
એલું.
Sobs, *n.* (સૉબ્ઝ) ડુચકાં.
Pray, *v* (પ્રે) વિનંતિ કરૂં છું.
Tell your boy=તમારા ચાકરને
કહો.
Husky, *ad.* (હસ્કિ) ખોખરો.
Tones, *n.* (ટોન્સ) અવાજ.
The boy at a word from his master,=તે છોકરાએ તેના શેઠનો
શબ્દ સાંભળતાં.
Stopped dragging,=ખેંચવું
બંધ કર્યું.
Ceased, *v.* (સીઝ્ડ) બંધ કર્યું.
Began, *v.* (બિગૅન) શરૂ કર્યું.
That shook,=જે લથડ્યો.
Earn, *inf.* (અર્ન) કમાવું.
As your father did,=જે પ્રમાણે
તમારો બાપ કમાતો.
Alive, *ad.* (ઍલાઇવ) જીવતો.
I will buy you,=હું તમને ખરી-
દી આપી...

We don't want you to sell Daisy,=તમે ડેઇઝીને વેચો એવી
અમારી ઈચ્છા નથી.
We won't have our dear little lamb sold!=અમારૂં વહાલું
મેંઢીનું બચ્ચું વેચાવાથી અમે
ખુશી થઇશું નહીં ! [not.
Don't=do not, wont,=would

We will rather go without bread than have the lamb sold! =મેંઢનું બચ્ચું
વેચવા દેવા કરતાં અમને રોટલી
વગરના રહેવું એ વધારે ઠીક પડશે
To make her children see,
તેના બાળકોને સમજાવવાને.
She could not help selling the lamb,=તેને તે મેંઢું વેચ્યા
વગર ચાલે તેમ નથી.
The more she talked,=જેમ વ-
ધારે તેણે વાતકરી.
The stronger did they plead for Daisy,=તેમ વધારે ...
ડેઇઝીને માટે
Hand...

આપ્યું.

Silver, *n.* (સિલ્વર) રૂપાનો સિક્કો.

Wait, *v.* (વ્હેઇટ) રાહ જુઓ.

Until another time,=બીજા વખત સુધી.

To keep up a little longer,= જરા વધારે વખત ચલાવવાને.

Had been watching,=તપાસ્યા કરતો હતો.

That went on,=જે બનતું હતું.

Touched, *p. p.*(ટચ્ડ) અસર થઇ.

Was touched in his heart,= તેના અંતઃકરણમાં દયા ઉપજી.

Offered, *v.* (ઑફર્ડ) આપવાનું કહ્યું.

To return, *inf.* (રિટર્ન) પાછું આપવું.

Neither, *ad.* (નાઇધર) એમાંનું એક નહીં.

Harder, *ad.* (હાર્ડર) વધારે કઠોર.

I'll rob=I will rob, હું છીનવી લેઈશ.

~ ~ -(જો) ચાકરનું નામ છે.

~e killed by me,

~ીશ નહીં.

Dashed, *v.* (ડૅશ્ડ) અફાળ્યો.

Quickly, *adv.* (ક્વિક્લિ) જલદીથી.

Across his eyes,=તેની આંખ આડો.

Gathered, *v.* (ગૅધર્ડ) એકઠા થયા.

Stroked, *v.* (સ્ટ્રોક્ડ) પંપાળ્યો.

Filled, *p. p.* (ફિલ્ડ) ભરેલું.

Pressed, *p. p.* (પ્રેસ્ટ)સપડાએલી.

By the kind help of some friends the poor mother &c.=તે ગરીબ માએ બાળકનું વહાલું મોઢું વેચવાને પ્રયત્ન કર્યો ત્યારે જેટલી મુશ્કેલીમાં આવી પડી હતી તેટલી પૂરતી કોઇવાર કેટલાક માયાળુ મિત્રની મદદથી મુશ્કેલીમાં આવી નહોતી.

---

## Persevere.

### ખંત રાખો.

Persevere, *v.* (પર્સિવીઅર) ખંત રાખો.

Aright, *adv.* (અૅરાઇટ) સીધો.

Hit, *v.* (હિટ) મારો.

S~rike, *v.* (સ્ટ્રાઈક) મારો.

Might, *n.* (માઈટ) જોર.
While, *adv.* (હ્વાઇલ)જે વેળાએ.
With a will,=ઉમંગથી.
Reach, *v.* (રીચ) પહોંચેછે.
Hill, *n.* (હિલ) ટેકરી.
Foot, *n.* (ફૂટ) તળાંઊં, તળેટી.
Gazing. *pre. p.* (ગેઝિંગ) તાકીને જોતાં.
How can you get up,=તમે શી રીતે ઉપર ચડી શકશો ?
Stumble, *v.* (સ્ટમ્બલ) ઠોકર ખાઓ. ઠોકર ખાવી.
Oft, *adv.* (ઑફ્ટ) વારંવાર.
Down-cast, *ad.* (ડાઉનકૅસ્ટ) નાઉમેદ.
Succeed, *inf.* (સક્સીડ) ફતેહ પામવી.

---

## The crow and the pitcher.

### કાગડી અને ઘડો.

Thirsty, *ad.* (થર્સ્ટિ) તરસી.
Pitcher, *n.* (પિચર) ઘડો.
Efforts, *n.* (એફર્ટ્સ) પ્રયત્ન.
Wet, *inf.* (હ્વેટ) ભીંજવવું.
Tip, *n.* (ટિપ) અણી.
Bill, *n.* (બિલ) ચાંચ.
Despair, *v.*(ડિસ્પેર) નાહિંમત થા —થવું.
Where there's a will there's a way,=જ્યાં ગરજછે ત્યાં માર્ગછે.
Clever, *ad.* (ક્લેવર) ચાલાકી ભરેલો.
She could not get down to the water, તે પાણીને પહોંચી શકી નહીં.
She might make the water rise up to her, તે પોતાના જેટલું પાણીને ઉંચું ચડાવે.
Picked, *v.* (પિક્ડ) ઉપાડી લીધું.
Pebble, *n.* (પેબલ) કાંકરો.
Dropped, *v.* (ડ્રૉપ્ડ) પડતો મૂક્યો, નાંખ્યો.
Another and then another, એક પછી બીજો.
As they sank the water be- to rise, જેવા તે
ડુંબ પા...

Labour, *n.* (લેબર) મહેનત.

Rewarded, *n.* (રીવૉર્ડેડ) બદલો વળ્યો.

Her labour was rewarded, તેની મેહેનતનો બદલો ગળ્યો.

She drank at her ease of the water, તેણે પાણી સુખેથી પીધું.

Ease, *n.* (ઈઝ) સુખ. ચેન.

Which she would not have been able to reach, જે પાણીને તે પહોંચવાને શકિતમાન થાત નહીં.

But for her clever thought, તેના ચાલાકી ભરેલા વિચાર સિવાય.

---

## The soldier and the horse.

### સિપાઇ અને ઘોડો.

Soldier, *n.* (સોલજર) સિપાઈ.

Was passing along a street in London, લંડનમાં એક મોહોલ્લામાં હતો.

He was seen, તે દેખાયો.

On the other side of the street, મોહોલ્લાની સામેની બાજુએ.

Across, *prc.* (ઍક્રૉસ) આડો. માં થઈને.

Fellow, *n.* (ફેલો) શખ્સ.

Seemed to know the voice, અવાજ ઓળખ્યો હોય એમ જણાયો.

He laid back his ears, તેણે તેના કાન પાછળ રાખ્યા.

Pushed his nose against the hand, હાથની સામે તેનું નાક ધર્યું.

That stroked him so kindly, જેણે તેને એટલી બધી ગમતાથી પંપાળ્યો.

Stroked, *v.* (સ્ટ્રૉક્ડ) પંપાળ્યો.

He shall have it, તેને તે મળશેજ.

Though it were my last penny, જો કે આ મારો છેલ્લો પેનિ હશે. (આઠ પાઈનો પેનિ)

To buy him a feed of corn,

તેને માટે જોગાણું ખરીદવાને.

Staying, *pre.* (સ્ટેઇંગ) ઉભા રહીને.

Stable, *n.* (સ્ટેબલ) તબેલો.

That he might go and see him some other day, કે બીજે કોઇ દિવસે હું આવીને તેને જોઉં.

He went his way, તે તેને રસ્તે ગયો.

Driver, *n.* (ડ્રાઈવર) હાંકનાર.

Use him well, તેને સાચવજો.

Sight, *n.* (સાઈટ) દેખાવ.

No, *ad.* (નો) નહીં.

Wonder, *n.* (વુન્ડર) અચંબો. તાજુબી.

It was no wonder, એમાં કાંઇ અચંબો નહોતો.

Hurrah, *inter.* (હુરા) વાહવા!

To his old friend, તેના જુના મિત્ર ઉપર.

A lesson on kindness, ભગતાનો પાઠ.

Likely, *adv.* (લાઇકિલ) ઘણું કરીને.

Which they were not likely soon to forget, જે તેઓ ઘણું કરીને તરત ભૂલી જાય તેમ નહોતું

---

## Lessons.

## શીખામણના પાઠ.

To study hard,=સખત અભ્યાસ કરવાને.

reward, *n.* (રિવૉર્ડ) બદલો.

Spell, *inf.* (સ્પેલ) જોડણી કરવી.

But, *pre.* (બટ) સિવાય.

Heed, *inf.* (હીડ) દરકાર કરવી.

Sure and steady must succeed,=ખાતરી વાળા અને દ્રઢને ફતેહ મળવીજ જોઈએ.

Steady, *ad.* (સ્ટેડિ) દ્રઢ, ડગે નહીં એવા.

Empty, *ad.* (એમ્પ્ટિ) ખાલી.

Purse, *n.* (પર્સ) પૈસાની કોથળી.

Brain, *n.* (બ્રેઇન) મગજ.

Pour, *v.* (પોર) રેડો, રેડવું

Pour the golden in,

knowledge, (નૉલેજ) જ્ઞાન.

---

## The white bear.

### ધોળું રીંછ.

In the cold cold north, ઉત્તરની કડકડતી ટાઢમાં.

Blocks, *n.* (બ્લૉક્સ) ચોસલાં. મોટા કડકા.

Float, *v.* (ફ્લોટ) તરેછે.

Polar, *ad.* (પોલર) ધ્રુવનું.

Mind, *inf.* (માઈન્ડ) દરકાર કરવી.

Fur, *n.* (ફર) ફરજાતનાં રૂવાં.

Enjoys, *v.* (એન્જૉયઝ) સુખ ભોગવે છે.

He enjoys the sharp air as much as you do the warm sunshine, જેટલું તમે ગરમ તડકાનું સુખ ભોગવોછો તેટલુંજ તે કડકડતી ટાઢનું સુખ ભોગવેછે.

Slips, *v.* (સ્લિપ્સ) સરી જાયછે.

Soles, *n.* (સોલ્સ) તળીયાં.

Are covered, (કવર્ડ) ઢંકાએલાછે. (સોફ્ટલિ) પોચે પ-

As if he had a pair of fur boots on,=જાણે તેણે ફરજાતનાં રૂવાંના જોડાની જોડ પહેરી હોય

Seal, *n.* (સીલ) એક પ્રકારનું દરીઆઈ માંસાહારી આંચળવાળું પ્રાણી. (સીલ માછલી.)

Melted, *p. p.* (મેલ્ટેડ) પીગળેલું.

Likely, *ad.* (લાઈકલિ) અનુકુળ.

Pop, *inf.* (પૉપ) એકદમ બહાર કાઢવું.

Watches, *v.* (વૉચિઝ) તપાસેછે

By-and-by,=થોડા વખત પછી.

Round, *ad.* (રાઉન્ડ) ગોળ.

Drags, *v.* (ડ્રેગ્ઝ) ઘસડીને ખેંચેછે.

Tears it to pieces,=ફાડીને કડકે કડકા કરેછે.

Dives, *v.* (ડાઈવ્ઝ) ડુબકી મારેછે.

So quick,=એટલું ઉતાવળીઉં.

Escape, *inf.* (એસ્કેઇપ) નાસી જવું.

He comes upon a bit of dead whale,=તેને મુએલા મગરનો કડકો હાથ આવેછે.

Thinks it a great treat, (ટ્રીટ)

=મોટી મિજબાની માનેછે.
Spot, *n.* (સ્પૉટ) જગા.
Sea-weed,(સી વ્હીડ) દરિયાઇશેપો

## Never put off.
## કદી મુલતવી રાખતા નહીં.

Whenever, *adv.* (વ્હેનેવર) જ્યારે જ્યારે.
A task is set to you,=તમને કામ સોંપેલું હોય છે.
Idly, *adv.* (આઇડ્લિ) આળસુ થઇને.
View, *inf.* (વ્યુ) જોવું.
Content, *ad.* (કન્ટેન્ટ) સંતોષી.
To wish it done, તેને કરેલું ઇચ્છીને.

## The fox and the goat.
## શિયાળ અને બકરી.

Cunning, *n.* (કનિંગ) પકકાઇ, કપટ.
But, *pre.* (બટ) સિવાય.
Believed, *v.* (બિલીવ્ડ) માન્યું.

Crept, *v.* (ક્રેપ્ટ) પેટે ચાલીને ગયું
Slyly, *adv.* (સ્લાઇલિ) નજર ચૂકાવીને. છુપી રીતે.
Farm-yard, *n.* (ફાર્મયાર્ડ) ખેતરનો વાડો.
In a great hurry,=ઘણી ઉતાવળમાં.
He thought of an old well,=તેને જુનો કુવો યાદ આવ્યો.
Set off, નીકળ્યું.
With all speed,=સઘળી ઉતાવળથી.
The water was quite out of his reach,=પાણીને તે બિલકુલ પહોંચે એવું નહોતું.
Again and again,=ફરી ફરીને.
Tumbled in heels over head, =ઉંધે માથે અંદર ગબડી પડયું.
Heel, *n.* (હીલ) પગનો પાછલો ભાગ.
Fright, *n.* (ફ્રાઇટ) બીક.
He got a great fright,=ઘણી બીક લાગી
He was

આગ્રી હજી થઇ નહોતી.

He was glad enough to drink,=ને પીને સારી પેઠે ખુશી થયું.

When his thirst was gone,=જ્યારે તેની તરસ છીપી.

Thirst, *n.* (થર્સ્ટ) તરસ.

Steep, *ad.* (સ્ટીપ) ઉભો.

Hind, *ad.* (હાઇન્ડ) પાછલું.

He could not reach half way to the top,=ને મથાળાને અરધે રસ્તે પહોંચી શક્યું નહીં.

There he was a close prisoner,=ત્યાં તે ઘેરાએલું બંધીવાન હતું.

I cannot stop drinking it,=હું તે પીતાં અટકી શકતું નથી.

Beard, *n.* (બીઅર્ડ) દાઢી.

Down jumped long-beard at once,=એકદમ લાંબી દાઢી આળી બકરી નીચે કૂદી.

Sooner was she down,=વી તે નીચે આવી કે તરતજ.

* (ઇન્સ્ટન્ટ) પળમાંઆઈ સાહેબ.

I bid you good morning,=હું તમને સવારની સલામ કરું છું.

Silly, *ad.* (સિલિ) અવિચારી ભોળી.

Foolish, *ad.* (ફૂલીશ) મૂર્ખ, બેવકુફ.

Listen, *inf*, (લિસન) સાંભળવું.

Cunning, *ad.* (કનિંગ) લુચ્ચો.

How foolish she had been to listen to the cunning fox?=લુચ્ચા શિયાળની વાત સાંભળી તે મેં કેવી મૂર્ખાઇ કરી?

Sly, *ad.* (સ્લાઇ) લુચ્ચું-ખધું પ્રપચી.

Selfish, *ad.* (સેલ્ફિશ) સ્વાર્થિ.

Never trust those who are known to be sly and selfish,=જેઓ લુચ્ચા અને સ્વાર્થિ જણાય તેમનો કદી [illegible] કરતા નહીં.

## Play.

## રમત.

Duty, *n.* (ડ્યુટિ) કામ. ફરજ.

Bravely, *adv.* (બ્રેવ્લિ) બહાદુરાઈથી.
Frolick, *n.* (ફ્રૉલિક) જંગલી રમત.
Fun, *n.* (ફન) રમુજ. ગમત.
Cheerful, *ad.* (ચીયર્ફુલ)આનંદી.
Ring, *n.* (રિંગ) કુંડળું. (૨) વીંટી.
Lightly, *adv.* (લાઇટ્લિ) આસ્તેથી
Gaily, *adv.* (ગેઇલિ) આનંદથી.
Industry, *n.* (ઇન્ડસ્ટ્રિ) ઉદ્યોગ.
Ready, *ad.* (રેડિ) તૈયાર.
Must have their turn,=તેઓનો વારો હોવો જોઈએ.

---

## Useful knowledge.
## ઉપયોગી જ્ઞાન.

### A house—ઘર.

Outside, *n.* (આઉટસાઇડ) બહારની બાજુ.
**Foundation,** *n* (ફાઉન્ડેશન)પાયો.
**Firmly** *adv.* (ફર્મ્લિ) મજબૂત પણે.
**Damp,** *n.* (ડૅમ્પ) ભીનાશ.
**Mortar,** *n.* (મૉર્ટર) ભરવી ચુનો.
**Quarry,** *n.* (ક્વૉરિ)પથ્થરની ખાણુ.
Clay, *n.* (ક્લે) માટી.
Ashes, *n.* (ઍશીઝ) રાખ.
Hew, *inf.* (હ્યુ) કોતરવું. કાપવું.
Shape, *inf.* (શેઇપ) આકાર આપવો.
Moulds, *n.* (મોલ્ડ્ઝ) ખાનાં.
Square, *ad.* (સ્ક્વેર) ચોરસ.
Openings, *n.* (ઓપનિંગ્ઝ) બાંકોરાં. માગ.
Easily, *adv.* (ઇઝિલિ) સહેલાઈથી.
Hinges, *n.* (હિંજીસ) મજાગરા.
Latch, *n.* (લૅચ) આગળીઓ.
Frames, *n.* (ફ્રેઇમ્સ) ચોકઠાં.
Flint, *n.* (ફ્લિન્ટ) ચકમક.
Pane, *n.* (પેઇન) કાચનો તકતો.
Beams, *n.* (બીમ્ઝ) લાકડાનાં બારવટીયાં.
Rafters, *n.* (રૅફ્ટર્સ) બારવટીયા.
Chimney, *n.* (ચિમ્નિ) ધુમાડીયું.
Passages, *n.* (પૅસેજીસ) રસ્તા. ચાલો.
Parlour, *n.*(પાર્લર)બેઠકનો ઓ...
Drawing room,=દિવા...
Cellars, *n.* (...

Attics or garrets, (ઍટિક્સ, ગૅ-રેટ્સ) ગાળા.
Level, *n*. (લેવલ) સપાટી.
Story, *n*. (સ્ટોરિ) ગાળ. (૨) વારતા.
Entrance, *n*. (એન્ટ્રન્સ) દરવાજો.
Lobby, *n*. (લૉબિ) ચાલ.
Planks, *n*. (પ્લૅંક્સ) પાટીયાં.
Ceiling, *n*. (સીલિંગ) છત.
Mixture, *n*. (મિક્સચર)મેળવણી.
Painting, *pre. p* (પેઇન્ટિંગ) રંગચડાવતાં. (૨) ચિત્રવિદ્યા-
Paper hangings, (પેપરહૅંગિંગ્સ) કાગળ ચોંટાડવા તે.
Blind, *n*. (બ્લાઈન્ડ) પડદો.
Vapour, *n*. (વેપર) વરાળ.
Pipes, *n*. (પાઇપ્સ) નળીઓ.
Cisterns, *n*. (સિસ્ટર્ન્સ) ટાંકીઓ.
Drain, *n*. (ડ્રેઇન) ગટર.
Stoves, *n*. (સ્ટોવ્ઝ) ચુલા.
Hearth, *n*. (હાર્થ) ચુલો, સગડી.

## The traveller and the lion

મુસાફર અને સિંહ.

...ફર) નીકળ્યો.

Journey, *n*. (જર્ની) મુસાફરી.
Wide plain, (વાઈડ પ્લેઇન) (વિશાળ મેદાન.)
Distance, *n*. (ડિસ્ટન્સ) છેટું.
Slowly, *adv*. (સ્લોલિ) ધીમે ધીમે
Follow, *inf*. (ફૉલો) પાછળજવું
Spring, *inf*. (સ્પ્રિંગ) કુદકો મારવું
Plan, *n*. (પ્લૅન) યુક્તિ.
Below, *pre*. (બિલો) નીચે.
Hollow, *n*. (હૉલો) પોલ.
Crouching, *pre. p*. (ક્રાઉચિંગ)ભરાઇને બેસતાં.
So as to make them look like a man=તેમને માણુસ જેવા દેખાતા કરવા સારૂ.
Sudden, *ad*. (સડન) એકા એક, અચાનક.
Bounded, *v*.(બાઉન્ડેડ)કુદકો માર્યો.
Was saved, *v*. (સેઇવ્ડ) બચ્યો.
Erelong, *adv*. (એરલૉંગ) લાંબા વખત પહેલાં.
Reached, *v*. (રીચ્ડ) પહોંચ્યો.
Own, *ad*. (ઓન) પોતાનું.
Home, *n*. (હોમ) સ્વગૃહ. ઘર

સ્વદેશ.

---

## The bear in school.
## નિશાળમાં આવેલું રીંછ.

Rambling, *pre. p.* રૅમ્બ્લંગ ભટકતું.

Cub, *n.* (કબ) બચ્ચું સિંહ, રીંછ વીગેરેનું.

Covered, *p. p.* (કવર્ડ) ઢંકાએલું.

All over, *adv*=ચારે તરફ.

Thick brown hair, જાડા ભૂરા વાળ.

Was brought up,=ઉછેરવામાં આવ્યું હતું.

Some way off,=કેટલેક દૂર.

It was not long,=લાંબો વખત થયો નહોતો. થોડા વખતમાં.

Before long,=થોડા વખતમાં.

Used to roam,=રખડતું.

Till school was over,=નિશાળનું કામ ચાલી રહે ત્યાં સુધી.

At first, *adv.*=પહેલ વહેલાં તો.

Afraid. *ad.* (અૅફ્રેડ) બીધેલું.

The boys were afraid of Henry's bear,=છોકરાઓ હેનરીના રીંછથી બીતા હતા.

Pegs, *n.* (પેગ્ઝ) ખીંતીઓ.

Play,-hour,=રમવાનો કલાક.

Were taken down,=ઉતારવામાં આવતી હતી.

Sure, *ad.* (શ્યુર) ખાતરીવાળું.

Share, *n.* (શેર) ભાગ.

Butter, *n.* (બટર) માખણ.

Apples, *n.* (અૅપલ્સ) સેબ ફળ.

Pears, *n.* (પેર્સ) એ નામના ઘણું સ્વાદવાળાં વિલાયતી ફળ.

Things went on in this way for a long time=લાંબા વખત સુધી આ પ્રમાણે ચાલ્યા કર્યું.

Nowhere, *adv.* (નોહ્વેર) કોઇ પણ જગાએ નહીં.

Was nowhere to be seen,=કોઇપણ જગાએ માલુમ પડયું નહીં.

It had found its way to the woods, તે જંગલમાં જતું રહ્યું હતું.

Did return, (રિટર્ન)

Search, *n.*

Success, *n.* (સક્સેસ) ફતેહ.
Changes, *n.* (ચેન્જિસ) ફેરફાર.
Took place,=બન્યો થયો.
A new one took his place,=નવો માસ્તર તેની જગાએ આવ્યો
A new set of boys, છોકરાઓનો નવો વર્ગ
Seats, *n.* (સીટ્સ) બેઠકો.
Filled the seats in the old school house,=જુનીનિશાળમાં બેસતો.
Chanced, *v.* (ચેન્સ્ડ) બન્યુ.
A boy chanced to leave the door half open,=છોકરાએ દૈવ યોગે બારણું અરધું ઉઘાડું રાખ્યું.
On a sudden, એકાએક.
Walked into the school,=નિશાળમાં ચાલી આવ્યું.
Terror, *n.* (ટેરર) ધાસ્તી.
Were in terror,=ધાસ્તીમાં હતા.
...ની ઉપજી.
... for the tables, દોડી ગયા.

Told the girls not to be afraid =છોકરાઓને કહ્યું કે બીશો નહી.
Protect, *v.* (પ્રોટેક્ટ) બચાવવું.
Harm, *inf.* (હાર્મ) ઇજા કરવી.
Quietly, *adv.* (ક્વાએટલિ) શાંત પણે.
It seemed to be very much at home,=તેને ઘણી નિરાંત વળી હોય એમ જણાયું.
To feel very glad,=ઘણા ખુશી થવું.
Snug, *ad.* (સ્નગ) સ્વચ્છ. સગવડવાળું.
Quarters, *n.* (ક્વૉટર્સ) રહેઠાણ, મકાન.
To get into,=દાખલ થવું.
Helped itself to the bread and fruit,=રોટલી અને મેવો ખાધો.
In the mean time (મીનટાઇમ) થોડા વખતમાં
Alarmed, *p.p.* (અલાર્મ્ડ) જાગ્રત કર્યું.
A number of young men,=ઘ...

વાન ગાણુસની સંખ્યા. (ટેાળું)
Started, *v.* (સ્ટાર્ટેડ) ઉપડયું.
Track, *n.* (ટ્રૅક) પગલું.
They soon came up with it ... પગલે પગલે આવી પહોંચ્યા.
Certain, *ad.* (સર્ટેઇન) અમુક.
Marks, *n.* (માર્ક્સ) નિશાની.
Enemy, *n.* (એનિમિ) શત્રુ.
Sorrow, *n.* (સૉરેા) દીલગીરી.
Great was the sorrow felt for its death,=તેના મેાતને માટે ઘણી દીલગીરી ઉપજી.

## The fairy ring.
## પરીઓનુ કુંડાળુ.

Let us laugh and let us sing, =ચાલેા આપણે હશીએ અને ગાઈએ.
Fairies, *n.* (ફેઈરીઝ) પરીઓ.
Green, *n.* (ગ્રીન) લીલા ઘાસનું મેદાન.
Sporting, *pre. p.* (સ્પેાર્ટિંગ) રમતાં.
Seasons, *n.* (સીઝન્સ) ઋતુઓ.
Circle, *v.* (સર્કલ) ગેાળ ફરીએ—ફરવું.
Sphere, *n.* (સ્ફીઅર) કુંડાળું.
Spring, *n.* (સ્પ્રિંગ) વસંત ઋતુ.
Autumn, *n.*(ઑટમ)પાનખર ઋતુ.
Glide away, *v.* (ગ્લાઇડ) સરી જાય છે. સરકી જાય છે.
Tresses, *n.* (ટ્રેસિસ) વાળના ગુચ્છા.
Hand in hand, હાથમાં હાથ ઘાલીને, સાથે ને સાથે.
Glow, *v.* (ગ્લેા) પ્રકાશે છે, રાતા થાય.
Cheeks, *n.* (ચીક્સ) ગાલેા.
Free as birds upon the wing, ઉડતા પક્ષીઓની માફક છૂટા.

## The whale.

A room big enough to hold one, એક ગાય એવેા મેાટેા ઓરડેા.
Commonly, *adv.* (કૉમન્લિ)સાધારણ રીતે.
Learned, *ad.* (લર્ન ... ભણેલા.

**Breathes,** *v.* (બ્રીધ્ઝ) દમ લે છે.

It does not need legs, તેને પગની જરૂર નથી.

**Fins,** *n.* (ફિન્સ) માછલીની પાંખ.

**Swallows,** *v.* (સ્વૉલોઝ) ગળી જાય છે.

Whole, *ad.* (હોલ) આખા.

Shrimp, *n.* (શ્રિમ્પ) શ્રીમ્પ જાતની માછલી.

Spears, *n.* (સ્પીઅર્સ) ભાલા.

Harpoons, *n.* (હાર્પૂન્સ) મગર મચ્છને મારવામાં વપરાતા ભાલા.

Dangerous, *ad.* (ડેન્જરસ) જોખમવાળું.

Blow, *n.* (બ્લો) ફટકો.

Blubber, *n.* (બલબર) મગર મચ્છની ચરબી.

Casks, *n.* (કૅસ્કસ) પીપો.

Whalebone,=મગરમચ્છનું હાડકું.

Jaws, *n.* (જૉઝ) જડબા.

Plunging, *pre. p.* (પ્લન્જીંગ) ડુબકી મારીને.

(હ્યુજ) ઘણું મોટું.

બાદશાહી.

Glee, *n.* (ગ્લી) આનંદ.

Bottom, *n.* (બૉટમ) તળીયું.

Surface, *n.* (સર્ફેઈસ) સપાટી.

Blow, *inf.* (બ્લો) દમ લેવો.

Dread, *n.* (ડ્રેડ) ધાસ્તી.

Toss, *inf.* (ટૉસ) ઉછાળવું.

Mighty, *ad.* (માઈટિ) જોરાવર.

Monarch, *n.* (મૉનાર્ક) રાજા.

Pride, *n.* (પ્રાઈડ) મગરૂરી.

Deep deep,=ઘણું ઉંડું.

---

## The hare and the tortoise.

## સસલી અને કાચબો.

Hare, *n.* (હેર) સસલી.

Proud, *ad.* (પ્રાઉડ) મગરૂર.

Speed, *n.* (સ્પીડ) વેગ.

Ran a race, (રેઈસ) શરત દોડી.

Tortoise, *n.* (ટૉર્ટોઈઝ) કાચબો.

Rival, *n.* (રાઇવલ) હરીફ.

Shell, *n.* (શેલ) કોટલું.

Pace, *n.* (પેઈસ) પગલું.

Ha! *inter.* (હે) આહાહા!

To glance, (ગ્લૅન્સ) નજર કરવી.

If you don't ply your short legs, (પ્લાઇ) જો તમે તમારા ટુંકા પગો ચલાવશો નહીં.

I will be half over the country,=હું અરધો વગડો ફરી રહીશ.

Toiled on, *v.* (ટૉઇલ્ડ) શ્રમ જારી રાખ્યો.

Saucy, *ad.* (સૉસિ) બેઅદબ. અસભ્ય.

If I were to hop on three legs.=જો મારે ત્રણે પગે કૂદવાનું હોય.—જો હું ત્રણે પગે કૂદું તોપણ.

I should get on much faster than you do,=તમે ચાલોછો તે કરતાં વધારે ઉતાવળથી ચાલું.

**Nap,** *n.* (નૅપ) અલ્પ નિદ્રા.

**Goal,** *n.* (ગોલ) શરતની જગા.

**But a yard,**=ફક્ત એકવાર.

**Overtake,** *inf.* (ઓવરટેઇક) પકડી પાડવું.

**Bounds,** *n.* (બાઉન્ડ્ઝ) કૂદકા.

**Lay down on the grass,**=ઘાસપર સૂતી.

**Fell fast asleep,**=ભર ઉંઘમા પડી.

Steadily, *adv.* (સ્ટેડિલિ)દ્રઢતાથી.

Presently, *adv.* (પ્રેઝન્ટલિ) તરતજ.

Awoke, (અૅવોક) જાગી.

Dart, *inf.* (ડાર્ટ) જોસભેર જવું.

Cried a voice from the end of the field,=ખેતરને છેડેથી ગોટેથી અવાજ આવ્યો.

Slow and steady has won the race,=ધીમો અને દ્રઢ શરત જીત્યો છે.

---

## Speedy and steady.

### ઉતાવળું અને દ્રઢ.

Amy, *n.* (એમિ) નામ છે.

Napkin, *n.* (નૅપકિન) રૂમાલ.

How are you getting on with your napkin? =તમારા રૂમાલનું કામ કેવું ચલાવોછો?

Swift, *ad.* (સ્વિફ્ટ) ઉતા...

Whose swift fi...

to fly

ઉતાવળી આંગળીઓ તેના કામ પર ઉડતી જણાતી હતી.

Quiet, *ad.* (ક્વાએટ) શાંત.

Without raising her eyes,-તેની આંખો ઉંચી કર્યા વગર.

I have almost finished,-મેં લગભગ પુરી કરી છે.

Pleasant, *ad.* (પ્લેઝન્ટ) ખુશકારેક.

Hemming, *prc. p.* (હેમિંગ) ઓટતાં.

Sighed, *v.* (સાઇડ) નિસાસો મૂક્યો,

You may well say that=તમારૂં કહેવું બરાબર છે.

Threaded her tiny needle, તેની નાની સોયમાં દોરો પરોવ્યો.

Went on with her work,=પોતાનું કામ આગળ ચલાવ્યું.

If the roses are out,=ગુલાબના ફુલ ખીલ્યા છે કે નહીં.

Flew off,=એકદમ જતી રહી.

...d, *v.* (ફ્રૅંડ) ઇચ્છ્યું.

... must first be

... પહેલાં પુ-

રૂં થવું જોઈએ.

She laid down her broad hem,=તેણે તેનું પહોળું ઓટણ શીવી નાખ્યું.

Plodding, *ad.* (પ્લૉડિંગ) વહેતરૂં કર્યા કરતી.

You will never get up to me તમે મને કદી પહોંચી શકશો નહીં.

Had you not better finish your sewing,=તમે તમારૂં શીવણ પુરૂં નહીં કરો તો ઠીક.

Amusing, *ad.* (એમ્યુઝિંગ) રમુજી.

But if you are late,=પણ તમને મોડું થશે તો.

No fear of that,=એની કાંઈ ફિકર નહીં.

No one is so likely to be late as a slow little creature like you.-તમારા જેવા ધીમા નાના પ્રાણીની માફક મોડા થવાનો કોઇને એટલો બધો સંભવ નથી.

Made no reply,=જરાએ જવાબ દીધો નહીં.

Stitch after stitch,=એક ટાંકા પછી બીજો.

Lizy was so deep in her story, લીઝી તેની વાતમાં એટલી તેા ગરકાવ થઈ હતી.

Startled, *p. p.* (સ્ટાર્ટલ્ડ) ચમકી.

Folded, *v.* (ફોલ્ડેડ) ઘેડવાળી.

Pert, *ad.* (પર્ટ) અસભ્ય.(૨)ચંચળ

Vain, *ad.* (વેઈન) બડાઇખોર.

Who had enough of sense to take a lesson, જેને બેાધ લેવાને જોઇએ તેટલી અક્કલ હતી

Quickness may have the start, ઉતાવળીઆ પેહેલવહેલા આગળ થાયછે—શરૂ કરેછે.

Quickness, *n.* (ક્વિકનેસ)ઉતાવળ.

To have the start, બીજાની આગળ શરૂ કરવું.

Does most in the end, આખરે સેાથી વધારે કરેછે.

---

## The wood-mouse.

**જંગલનેા ઉંદર.**

Forest, *n.* (ફૉરેસ્ટ) જંગલ.

Fur, *n.* (ફર) ફર જાતનાં રૂવાં.

Chestnut, *n.* (ચેસ્ટનટ) એક જાતનું ફળ.

Slim, *ad.* (સ્લિમ) પાતળું.

Innocent, *ad.* (ઇનેાસેન્ટ) નિરપરાધિ.

Dim, *ad.* (ડિમ) અજવાળું ન આવે એવું.

Timid, *ad.* (ટિમિડ) બીકણુ.

Seldom, *adv.* (સેલડમ) ભાગ્યેજ.

Comes in sight, નજરે પડેછે.

Wiry, *ad.* (વાયરિ) તારના જેવી. (પાતળી)

Soft, *ad.* (સૉફ્ટ) પેાચું.

Moss, *n.* (મૉસ) લીલ. શેવાળ.

Secure, *ad.* (સિક્યુર) નિર્ભય.

Dreary, *ad.* (ડ્રીરી) ઉજડ,ભયાનક.

Almanac, *n.* (ઑલ્મૅનૅક) પંચાંગ.

Are springing, ખિલેછે.

Waketh, *v.* (વેઇકેથ) જાગેછે.

Nightingales, *n* (નાઇટિંગેલ્સ) બુલબુલ પક્ષીઓ.

Boughs, *n.* (બાઉ

Squirre'

Beech, *n.* (બીચ) બીચ ઝાડ.—ફળ
Hedge-sparrow, (હેજસ્પૅરો) ઝાડીમાં વસનારી ચકલી.
Brood, *n.* (બ્રૂડ) સંતતિ. એક વેતરનાં બચ્ચાં.
Fled, *p. p.* (ફ્લેડ) નાશી ગયેલું.
Hawthorn, *n.* (હાથૉર્ન) કાંટાવાળું ઝાડ.
Overhead, *adv.* ઉંચે. માથાપર.
Oberon, (ઑબેરૉન) પક્ષીઓનો રાજા.
Beneath, *adv.* (બિનિથ) નીચે.
Mushroom, *n.* (મશ્રુમ) બિલાડીની ટોપ.
Heartily, *adv.* (હાર્ટિલિ) સારી પેઠે, પેટ ભરીને.
You could have seen him there, તમે તેને ત્યાં જોઈ શક્યા હોત.
It did my spirit good, તેણે મારો જીવ ખુશી કર્યો. [સિકે.
Regardeth, *v.* (રિગાર્ડેથ) સંભાળ
'le, ખાણું. (૨) મેજ. અંગ્રેજ
" ઉપર ખાણું જમે કે
અર્થ થાયછે.
Thier table in the wild is spread, તેઓનું ખાણું જંગલમાં પાથરવામાં આવ્યુંછે.

---

## The boy and the plums.

## છોકરો અને આળુ.

plums, *n.* (પ્લમ્સ) આળુ.
Market, *n.* (માર્કેટ) બજાર.
Dropped out, (ડ્રોપ્ડ) ખરીપડ્યા.
Did not notice them fall, તમને પડતાં જોયાં નહીં.
Notice, *inf.* (નોટીસ) જોવું. અવલોકન કરવું.
Thank you, હું તમારો આભાર માનુંછું.
Take the best, સૌથી સારૂં લો.
You might as well have kept all that fell. તેમજ જે સઘળા પડી ગયા તે તમે રાખ્યા હોત.
You could have given some to me, તમે મને કેટલાએક આપી શક્યા હોત.

You may have, તમે લો.
For it is mine to give, કારણ કે તે મારૂં છે તેથી હું આપી શકું.
I should have been stealing, મેં ચોરી કરી હોત.
Poor as I am, જો કે હું ગરીબ છું.
Too proud, ઘણોજ મગરૂર.
To lose my good name, મારી આબરૂ ગુમાવવાને.

---

## The two crossing sweepers.

## એક બીજાને ઓળંગી જતા બે ઝાડુ કાઢનારા.

Claim, *inf.* (કલેઇમ) દાવો કરવો.
Wide-spread, *ad.* (વાઇડ સ્પ્રેડ) પહોળા પથરાએલા.
Poverty, *n.* (પૉવર્ટિ) ગરીબાઇ.
Tie, *n.* (ટાઇ) ગાંઠ.
They were too proud to beg, તેઓ એટલા મગરૂર હતા કે ભીખ માગતા નહીં.
Upright, *ad.* (અપરાઇટ) પ્રમાણિક.
They were too upright to steal, તેઓ એટલા પ્રમાણિક હતા કે ચોરી કરતા નહીં.
Meal, *n.* (મીલ) ખાણું.
Sad to say, કહેતાં દીલગીરી ઉપજે છે.
Scraps, *n.* (સ્ક્રૅપ્સ) કકડા.
Broken fruit. કચરાઇ ગયેલું ફળ.
It was a bleak and bitter morn, કડકડતી ઠંડી સવાર હતી.
At the close of March, માર્ચ માસની આખરે.
Arch, *n.* (આર્ચ) કમાન.
It is good one still, તોપણ તે સારૂં છે.
Mate, *n.* (મેઇટ) સોબતી. જોડીઓ.
Mournfully, *adv.* (મોર્નફુલિ) દીલગીરી સાથે.
That won't do, એટલું પુરતું નથી.
You are welcome, (યૂ આર વેલ... તમે ભલે આવ્યા. ત...
Do unto ot...

that they to you should do, જે પ્રમાણે તમે બીજાને તમારી સાથે ચલાવવાને ઇચ્છતા હો તે મુજબ તમે તેમની સાથે ચાલજો.

---

## Useful knowledge.

Seasons, *n.* (સીઝન્સ) રૂતુઓ.
Is divided, (ડિવાઇડેડ) વહેંચાએલું છે.
Directly, *adv.* (ડિરેક્ટલી) સીધો.
Rays, *n.* (રેઈઝ) કિરણો.
Effect, *n.* (ઇફેક્ટ) અસર.
Length, *n.* (લેંગ્થ) લંબાઈ.
Frost, *n.* (ફ્રૉસ્ટ) ઠાર.
Clouds, *n.* (ક્લાઉડ્ઝ) વાદળાં.
Hail, *n.* (હેઇલ) કરા.
Guards, *v.* (ગાર્ડ્ન) બચાવ કરેછે.
Crumbles, *v.* (ક્રમ્બલ્ઝ) ચુરા કરી નાખે છે.
Clods, *n.* (ક્લૉડ્ઝ) માટીનાં ઢેફાં.
-te, *inf.* (રફેર્ટ) સરી જવું.
(શીફ) પૂળો, પૂળી.
-દાનો ચુલો.
Surface, *n.* (સર્ફેઈસ) સપાટી.
Nature, *n.* (નેઈચર) કુદરત.
Harrows, *v.* (હૅરોઝ) દંતાળ—દંતાળી ફેરવેછે.
Rake, *n.* (રેઇક) દાંતાવાળું હથિયાર.
Blades, *n.* (બ્લેઇડ્ઝ) ફુમતાં.
Ears, *n.* (ઇઅર્ઝ) કણસલાં.
Stalk, *n.* (સ્ટૉક) સાંઠા.
Is shorn=કાતરી નાખવામાં આવે છે.
Harvest, *n.* (હાર્વેસ્ટ) કાપણી.
Stacks, *n.* (સ્ટૅક્સ) ગંજ, ગજી.
Threshing mill, (થ્રેશિંગ) કણસલામાંથી અનાજ જુદું પાડવાની ઘંટી.
Chaff, *n.* (ચૅફ) છાલાં—ફુસું.
Is separated, સેપરેટેડ) જુદું પાડવામાં આવે છે.
Bonnet, *n.* (બૉનેટ) ટોપી.
Baker, *n.* (બેકર) બીસકીટ, પાઉં વગેરે બનાવનાર.
Loaves, *n.* (લોવ્ઝ) પાઉં.
Rolls, *n.* (રોલ્ઝ) રોટલી.

Pease, *n.* (પીઝ) વટાણા.
Turnips, *n.* (ટર્નિપ્સ) શલગમ.
Cattle, *n.* (કૅટલ) ઢોર.
Last, *inf.* (લાસ્ટ) ચાલવું.
Orchards, *n.* (ઑર્ચર્ડ્ઝ) બાગો.
Difference, *n.* (ડિફરન્સ) તફાવત.

---

## Too clever.

### ઘણોજ હુશીઆર.

Learned, *ad.* (લર્નેડ) વિદ્વાન.
Smart, *ad.* (સ્માર્ટ) ચાલાક.
Papa, *n.* (પપા) બાપ.
Roasted, *ad.* (રોસ્ટેડ) ભૂંજેલું.
Prove, *inf.* (પ્રૂવ) સાબિત કરી આપવું.
Add, *v.* (ઍડ) ઉમેરૂંછું. ઉમેરવું.
Mamma, *n.* (મમા) મા.
We leave for you,=અમે તારે માટે રાખીએ છીએ.
As plain as plain can be,=જે બને એટલું સ્પષ્ટ.

---

## The prince and the prisoners.

### શાહજાદો અને કેદીઓ.

Prince, *n.* (પ્રિન્સ) શાહજાદો,
Now and then,=વારંવાર.
Paid a visit, (વિઝિટ) મુલાકાત લેતો.
Prison, *n.* (પ્રિઝન) કેદખાનું.
Ruled, *v.* (રૂલ્ડ) રાજ્ય ચલાવ્યું.
Yard, *n.* (યાર્ડ) ચોક..
Prisoners, *n.* (પ્રિઝનર્સ) કેદીઓ.
Chains, *n.* (ચેઈન્સ) સાંકળો.
Wrist, *n.* (રિસ્ટ) કાંડું.
Going to their work,=તેઓના કામપર જતાં.
Halt, *inf.* (હૉલ્ટ) થોભવું.
Made them halt,=થોભાવ્યા. અટકાવ્યા.
Wrong, *n.* (રૉંગ) નુકશાન.
Witness, *n.* (વિટનેસ) સાક્ષી.
Judge, *n.* (જજ) ન્યાયાધિશ.
Spite, *n.* (સ્પાઇટ) વેર, અદાવત
Guilty, *ad.* (ગિલ્ટિ) વાંકવાળું.

Through a mistake,=ભૂલથી.
He had been taken for another man,=ભૂલથી તેને બીજો માણસ ગણવામાં આવ્યો હતો.
Reasons, *n.* (રીઝન્સ) કારણો.
Pardon, *inf.* (પાર્ડન) માફી આપવી, માફી.
Turned, *v.* (ટર્ન્ડ) ફર્યો.
Fit, *ad.* (ફિટ) લાયક, યોગ્ય.
Honest, *ad.* (ઑનેસ્ટ) પ્રમાણિક.
Take off,=કાઢી નાખો.
Added, *p. p.* (ઍડેડ) ઉમેર્યું.
Crime, *n.* (ક્રાઇમ) વાંક.
The sin of telling a lie,=જૂઠું બોલવાનું પાપ.

---

## The brave little Hollander.

### બહાદુર નાનો વલંદો.

Low, *ad.* (લો) નીચી.
To keep out,=અટકાવવાને.
Dykes, (ડાઇક્સ) દરિઆનું પાણી અટકાવવાને માટે બાંધેલી મોટી
Waves, *n.* (વેવ્ઝ) પાણીનાં મોજાં.
Breach, *n.* (બ્રીચ) બાકું.
Drowned, *p. p.* (ડ્રાઉન્ડ) ડુબી ગએલું, ડુબી ગયેલું.
Trickling, *pre. p.* (ટ્રિકિલંગ) ટપકતું.
Happened, *v.* (હૅપન્ડ) બન્યું.
Unless, *con.* (અનલેસ) સિવાય.
Would flow,=વહેશે.
At first,=પહેલ વહેલાં, પ્રથમ.
It may be dark,=અંધારૂં થશે.
Late, *ad.* (લેઇટ) મોડું.
I must do the best,=મારાથી બને તેટલું કરવું જોઈએ.
To keep back,=ખાળવું, અટકાવવું.
Stayed, *v.* (સ્ટેઇડ) થોભ્યો.
All through the night,=આખી રાત.
Came past,=નજદીક આવ્યો. તેની આગળ થઇને નીકળ્યો.
He could not think,=તેને વિચાર આવ્યો નહીં.

He called out to him,=તેણે તેને હાક મારીને બોલાવ્યો.
Tired, *ad.* (ટાયર્ડ) કંટાળી ગયેલું.
Scarcely, *adv.* (સ્કેર્સલિ) ભાગ્યેજ.
Set him free,=તેને છુટો કર્યો.
Got closed, (ક્લોઝડ) પુરાઈ દીધું.
Saved, *p. p.* (સેવ્ડ) બચેલું. બચી.
Thanks! inter, (થેંક્સ) ઉપકાર! શાબાશી.

---

## What the sparrow chirps.

## ચકલી ચીંચીં કરતી શું બોલે છે તે વિષે.

Sparrow, *n.* (સ્પેરો) ચકલી.
Degree, *n.* (ડિગ્રી) વર્ગ.
Value, *n.* (વૅલ્યુ) કિમત.
Feathers, *n.* (ફેધર્સ) પીંછાં.
Speck, *n.* (સ્પેક) ડાઘ.
Crimson, *n.* (ક્રિમઝન) કિરમજી રંગ.
Show, *n.* (શો) દેખાવ. ભપકો.
Shields, *v.* (શીલ્ડ્ઝ) બચાવે છે. સંરક્ષણ કરે છે.
Bordered, *p.p.* (બૉર્ડર્ડ) કોર આપેલી.
Purple, *n.* (પર્પલ) જાંબુડીઓ રંગ.
Vain, *ad.* (વેઇન) ગર્વિષ્ટ.
Chirp, *n,* (ચર્પ) ચીં ચીં કરતો અવાજ.
Pleasure, *n.* (પ્લેઝર) ખુશાલી.
Spot, *n.* (સ્પૉટ) જગા.
I like the best, મને સૌથી ગમે.
Barn, *n.* (બાર્ન) કોઠાર.
Store-house, (સ્ટોરહાઉસ) વખાર.
Portion, *n.* (પોર્શન) ભાગ.
Seed, *n.* (સીડ) બી.
Scanty, *ad.* (સ્કૅન્ટિ) થોડો.
Picking, (પિકિંગ) વણવું.
Life is more than meat, જીંદગી એ ખોરાક કરતાં વધારે પ્રિય છે.
Heavenly father, (હેવન્લિ ફાધર) ઇશ્વર.
Light, *n.* બેસુછં

Spray, *n.* (સ્પ્રે) ડાંખળી.
Chart, *n.* (ચાર્ટ) નકશો.
Compass, *n.* (કમ્પસ) હોકાયંત્ર.
Fold my wings, મારી પાંખો બીડું છું.
Twilight, *n.* (ટ્વાઇલાઈટ) ઝળઝળું.
Wherever I happen to be, જ્યાં જ્યાં હું હોઉં ત્યાં ત્યાં.
No harm will come to me, મને કાંઇ ઇજા થશે નહીં.

---

## The lion.

### સિંહ.

Fierce, *ad.* (ફીઅર્સ) ક્રુર.
Bold, *ad.* (બોલ્ડ) હિંમતવાન.
Noble-looking, *ad.* (નોબલ લુકિંગ) ઉમદા દેખાવનો.
Strength, *n.* (સ્ટ્રેન્ગ્થ) જોર.
Plains, *n.* (પ્લેઇન્સ) મેદાન.
Abroad, *adv.* (ઍબ્રૉડ) બહાર.
During the day, (ડ્યુરિંગ) દિવસે.
... sun is going down,=સૂર્ય ... સૂર્યાસ્ત થાય છે.
Den, *n.* (ડેન) ગુફા.
Forth, *adv.* (ફોર્થ) આગળ.
Softly, *adv.* (સૉફ્ટલિ) ધીમે પગલે.
He steals along,=તે ચોર માફક ચાલે છે.
Sound, *n.* (સાઉન્ડ) અવાજ.
Treads, *v.* (ટ્રેડ્ઝ) પગલું ભરે છે.
Still, *ad.* (સ્ટિલ) શાંત.
Terrible, *ad.* (ટેરિબલ) ભયાનક.
Voice, *n.* (વૉઇસ) અવાજ.
Silence, *n.* (સાઈલેન્સ) ચુપકી.
Sounds, *v.* (સાઉન્ડ્ઝ) અવાજ કાઢે છે.
Thunder, *n.* (થંડર) ગર્જના.
Village, *n.* (વિલેજ) ગામડું.
Terror, *n.* (ટેરર) ધાસ્તી.
Light fires,=દેવતા સળગાવે છે.
All around, *adv.*=ચારે તરફ.
Toss about,=આમ તેમ ફેરવે છે.
Flaming, *ad.* (ફ્લેઇમિંગ) બળતી
Torches, *n.* (ટાર્ચિઝ) મશાલો.
Scare away, (સ્કેરઅવે) ચમકાવી નસાડવું, બીવરાવીને નસાડવું.

He minds them very little,=તે તેમની ઘણી થોડી દરકાર રાખે છે.

Paw, *n.* (પૉ) પંજો.

Natives, *n.* (નેઈટિવ્ઝ) વતનીઓ

Flocks, *n.* (ફ્લૉક્સ) ટોળાં. (મેંઢાં, બકરાં પક્ષીઓ વગેરેનાં).

Herd, *n.* (હર્ડ) ટોળું, (ઢોર પશુ વગેરેનું.)

Although, *con.* (ઑલધો) જોકે,

Roaming, *pre. p.* (રોમિંગ) ભટકતાં.

Antelopes, *n.* (ઍન્ટિલોપ્સ) હરણો.

Trooping, (ટ્રુપિંગ) ટોળામાં સાથે ચાલતું.

Scent, *v.* (સેન્ટ) સુંઘે છે. વાસથી જાણે છે.

At a great distance, (ડિસ્ટન્સ) ઘણે છેટેથી.

Scour, *v.* (સ્કાઉર) જલદી જતા રહે છે.

Crouches, *v.* (ક્રાઉચિઝ) ભરાઇ રહે છે. સંતાઇ રહે છે.

Glares, *v.* (ગ્લૅર્સ) પ્રકાશે છે.

With one bound he springs on his prey,=એક કૂદકે તે તેના શિકારપર હુમલો કરેછે.

Shaggy, *ad.* (શૅગિ) ગુચ્છાળા વાળવાળો.

Mane, *n.* (મેઇન) યાળ.

Dull, *ad.* (ડલ) ઝાંખું.

Lioness, *n.* (લાયનેસ) સિંહણ.

Young ones, (યંગ વન્સ) બચ્ચાં.

Woe to him, (વ્હો) તેના ભોગ, તેને પીડા.

---

## The tiger.

### વાઘ.

Vast, *ad.* (વાસ્ટ) મોટા, વિશાળ.

Waste, *ad.* (વ્હેઇસ્ટ) વગર ખેડેલી, પડતર.

Haunts, *n.* (હૉન્ટ્સ) આવજાની બેઠક.

He is on the watch for his pray,=તે તેના શિકારને માટે તપાસ રાખે છે.

Stripes, *n.* (સ્ટ્રાઇપ્સ) પટા.

Handsome, *ad.* (હૅ...

Striped, *ad.* (સ્ટ્રાઈપ્ડ) પટા પ ટાવાળું.

Cruel, *ad.* (ક્રુએલ) ઘાતકી.

Content, *ad.* [કન્ટેન્ટ] સંતોષી.

Satisfy, *inf.* [સૅટિસ્ફાઈ] સંતોષ પમાડવો.

Havoc, *n.* (હૅવૉક) નાશ, કતલ.

Victim, *n.* (વિક્ટિમ) ભોગ, શિકાર.

Fleetest, *ad.* (ફ્લીટેસ્ટ) સૌથી વેગ વાળું.

Encamped, *p. p.* (એનકૅમ્પ્ડ) છાવણી નાખેલી.

Require, *v.* (રિક્વાયર) જરૂર પડે છે.

To be on the watch,=સાવધ રહેવાને.

Utmost, *ad.* (અટમોસ્ટ) ઘણુંજ, બેહદ.

Ease, *n.* (ઈઝ) સહેલાઈ.

Escapes, *v.* (એસ્કેઈપ્સ) નાશી જાય છે.

…hants, *n.* (એલિફંટ્સ) હાથીઓ.

—

## The leopard.

## ચિત્તો.

Leopard, *n.* (લેપાર્ડ) ચિત્તો.

Form, *n.* (ફૉર્મ) આકાર.

Graceful, *ad.* (ગ્રેઈસફુલ) સુંદર.

Spots, *n.* (સ્પૉટ્સ) ડાઘા, ટપકાં.

Bough, *n.* (બાઉ) ડાંખળી.

Refuge, *n.* (રેફ્યુજ) સંતાવાની જગા.

Claws, *n.* (ક્લૉઝ) નહોર.

Prowls, *v.* (પ્રાઉલ્સ) શિકારની શોધમાં ફરે છે.

Henroost, *n.* (હેનરૂસ્ટ) ગરધાંનો ખાડો.

—

## The zebra.

## ઝીબ્રા.

Zebra, *n.* (ઝીબ્રા) આફ્રિકાનું એક જાતનું ઘોડા જેવું પ્રાણી.

Smooth, *ad.* (સ્મૂથ) સુંવાળી.

Velvet, *n.* (વેલવેટ) મખમલ.

Extend, *v.* (એક્સ્ટેન્ડ) પહોંચવું, પથરાવું.

Hilly, *ad.* (હિલિ) ટેકરીવાળું.

Districts, (ડિસ્ટ્રિક્ટ્સ) પ્રગણાં.
Fleeing, *pre. p.* (ફ્લીઇંગ) નાશી જતાં.
Alarmed, *p. p.* બીધેલું.
Strange, *ad.* (સ્ટ્રેઇન્જ) અજાણી.
Object, *n.* (ઑબ્જેક્ટ) વસ્તુ. ચીજ.
Troops, *n.* (ટ્રુપ્સ) ટોળાં.
Sunset, *n.* (સનસેટ) સૂર્યાસ્ત.
Sunrise, *n.* (સનરાઇઝ) સૂર્યોદય.
Aware, *ad.* (અવેર) જાણીતું.
Presence, *n.* (પ્રેઝન્સ) હાજરી.
Readily, *adv.* (રેડિલિ) તરતજ.
Impossible, *ad.* (ઇમ્પૉસિબલ) અશક્ય.
Freedom, *n.* (ફ્રીડમ) છૂટ.
Gallop, *inf.* (ગૅલપ) ચારે પગે કૂદવું.

---

## Jaguar.

### જૅગ્વાર.

Nimble, *ad.* (નિંબલ) ચાલાક.
He steals among them, તે છુપી રીતે તેમનામાં ઘુસી જાયછે.
Strokes, (સ્ટ્રોક્સ) ફટકા. ઉઝરડા.
Des-cends, *v.* (ડિસેન્ડ્સ) નીચે ઉતરે છે.
At his leisure, (લિઝર) નિરાંતે.
Mingled, *p. p.* (મિંગલ્ડ) ગળેલું.
Yell, *n.* (યેલ) ચીસ.
Deadly, *ad.* (ડેડલી) પ્રાણહારી.
Pursued, *p. p.* (પરર્યુડ) પાછળ લાગેલું.
Should take to the water. પાણીમાં જવું રહે.
Difference, *n.* (ડિફરન્સ) ફેર.
Movements, *n.* (મૂવમેન્ટસ) હીલચાલ.

# પૃથ્વીની ભૂગોળવિદ્યા.

ગુજરાતી પાંચમા અને છઠ્ઠા ધોરણ તેમજ ઈંગ્રેજી પહેલા બીજા અને ત્રિજા ધોરણને ઉપયોગી ૧૪ પડ્યા વિના રહેશે નહીંજ. કેટલાએક ઈંગ્રેજી પુસ્તકોને આધારે પ્રગટ કરી છે. કિંમત દર નકલના ચાર આના. પણ સામટી રાખનારને કિફાયત ભાવે આપીશું કેટલી નકલો જોઇએ છીએ તે વિષે ખબર આપવાથી કિંમતનો ખુલાસો કરવામાં આવશે. જુઓ અને ખાતરી કરો.

**પુરૂષોતમ કહાનજી ગાંધી—લીંબડી કાઠિઆવાડ.**

# ભૂમિતિ પ્રકાશ.

## ભાગ ૧ લો.

વ્યાખ્યા, પ્રત્યક્ષ પ્રમાણ, સ્વિકૃતપક્ષ, પ્રતિજ્ઞા અને આધરા પ્રશ્નોત્તર સહિત. ગુજરાતી છઠ્ઠા અને ઈંગ્રેજી ઉંચા ધોરણના વિદ્યાર્થિઓએ તેમજ ટ્રેનીંગકોલેજમાં દાખલ થવાની ઉમેદ રાખનારાઓને અતિ ઉપયોગી છે. અમારા તરફથી છપાયેલોછે. ગ્રાહકોએ પોતાનાં મંગાવી લેવી. કિંમત ઘણીજ સસ્તી રાખી છે. પત્ર લખીને ખુલાસો પૂછવો.

**પુરૂષોતમ કહાનજી ગાંધી—લીંબડી કાઠિયાવાડ.**